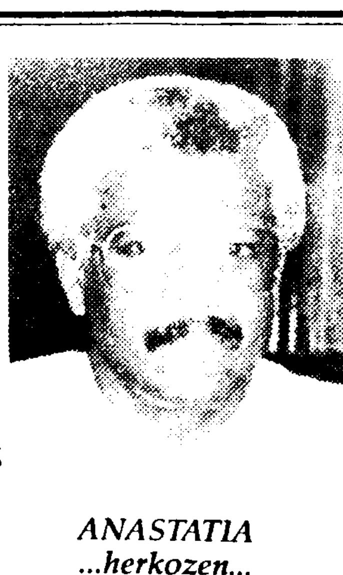
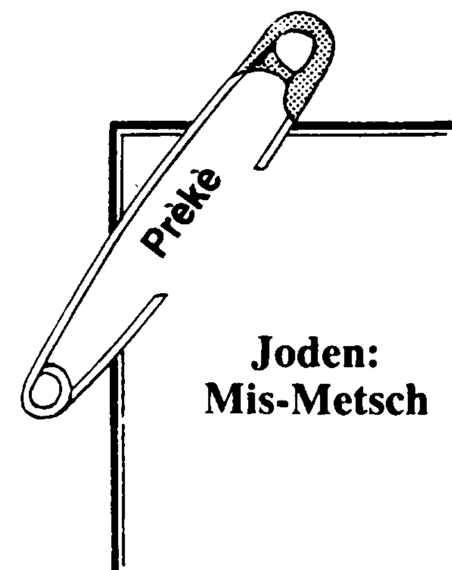


ANASTATIA ...herkozen...

107E JAARGANG — NO.: 251 MAANDAG 29 OKTOBER 1990

AMIGOE



Joden: Mis-Metsch

GOLFSTATEN: NOG WEEK TIJD

Moskou-gezant Primakov bereikt geen vooruitgang in Irak

SU en VS vertrouwen op vreedzame regeling Golf

BAGHDAD - Jevgeny Primakov, de speciale gezant van Sovjet-president Michail Gorbatsjov voor het Midden-Oosten, heeft zondag in gesprekken met de Iraakse leider Saddam Husayn in Baghdad geen vooruitgang geboekt bij het vinden van een oplossing voor de Golfcrisis. Dat is zondag meegedeeld door de Britse omroepmaatschappij BBC. President George Bush van de Verenigde Staten zegt te hopen op een vreedzame oplossing in het Golf-conflict. De Veiligheidsraad komt vandaag (maandag) bijeen om te stemmen over een nieuwe resolutie tegen Irak in verband met de bezetting van Kuwayt. De EG is van plan diplomatieke stappen te ondernemen in Irak om nog eens zijn mening over de Kuwayt-kwestie onder ogen van Baghdad te brengen.

Volgens de BBC heeft Primakov Sadam Husayn een brief van Gorbatsjov overhandigd waarin deze de Iraakse terugtrekking uit Kuwayt eist. Ondertussen zal de Sovjetunie haar best doen een vreedzame oplossing voor de crisis te bewerkstelligen. "Moskou heeft geen verdere plannen voor overleg met Irak", haalt de BBC Sovjetbronnen aan. Sovjetminister van Buitenlandse Zaken Edoeard Sjevardnadze zei zondag tijdens een bezoek aan Spanje dat er "een hoop is op een vreedzame oplossing van de Golfcrisis". Sjevardnadze voegde er aan toe dat voor een dergelijke oplossing de Iraakse terugtrekking uit Kuwayt noodzakelijk is. "De missie van Primakov is niet de laatste hoop", zei Sjevardnadze nog. Primakov had zondag twee gesprekken met Saddam Husayn.

Een schoonzoon van Saddam Husayn, Husayn Kamel Hassan, is zondag benoemd tot minister van Oliezaken. Hij volgt de ontslagen Issam Abdul-Rahim Al-Chalabi op die volgens een Iraaks radiostation de rantsoenering van benzine had gebaseerd op verkeerde informatie. Er zouden veel grotere voorraden stoffen - nodig om olie om te zetten in benzine - in Irak aanwezig zijn dan eerder werd aangenomen.

De secretaris-generaal van het Samenwerkingsverband van Golfstaten GCC, Abdullah Bishara, zei zondag in de Saudische hoofdstad Riyad dat diplomaten nog ongeveer een week de tijd hebben om Saddam Husayn ervan te overtuigen dat hij Kuwayt moet ontruimen. "Het hoofdstuk van diplomatieke activiteiten is bijna afgesloten. We zitten dicht bij het hoofdstuk van een inferno in het Golfgebied", aldus Bishara bij het begin van de bijeenkomst met vertegenwoordigers van Saudi-Arabie, Bahrayn, Kuwayt, de Verenigde Arabische emiraten, Qatar en Oman.

President Bush heeft "goede hoop" dat de Golfcrisis op vreedzame wijze kan worden opgelost. De president deed zijn uitlatingen zondag tijdens een bijeenkomst met politici uit het Pacifische gebied in Honolulu (Hawaii). Bush stelde dat Saddam Husayn als gevolg van het VN-handelsembargo "zijn positie anders gaat inschatten". Volgens de Amerikaanse president ziet de Iraakse leider voorts in dat de multinationale strijdkracht in de Golfregio Irak in iedere militaire confrontatie de baas zal zijn. "Om deze redenen heb ik goede hoop op een vreedzame regeling van de Golfcrisis", aldus Bush. De Amerikaanse president gaf geen concrete aanwijzingen over een mogelijke veranderde opstelling van het Iraakse bewind.

Sovjetpresident Gorbatsjov toonde zich tijdens zijn bezoek aan Spanje, zaterdag, eveneens optimistisch over een vreedzame regeling van de Golfcrisis. De kersverse Nobelprijswinnaar zei geluiden uit Baghdad te hebben opgevangen die erop wijzen dat Saddam Husayn aan het inbinden is. "De afgelopen dagen laat de Iraakse leiding geluiden horen die duidelijk maken dat zij inziet dat een vreedzame regeling niet door middel van ultimatums kan worden bereikt", aldus Gorbatsjov. Hij gaf niet aan om welke geluiden het zou gaan.

De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft zaterdagavond verrassend de stemming over een nieuwe resolutie tegen Irak uitgesteld tot vandaag. Het uitstel is vooral het gevolg van de houding van de vertegenwoordiger van de Sovjetunie bij de VN, Joeli Vorontsov, die verklaarde eerst het verslag van Evgeni Primakov, speciale afgezant van president Michail Gorbatsjov, af te willen wachten alvorens tot stemming over te gaan.

De Veiligheidsraad wil in de nieuwe resolutie zijn harde opstelling ten opzichte van Irak opnieuw benadrukken. Voorts wil de raad Irak verantwoordelijk stellen voor de schade die het als gevolg van de invasie aan Kuwayt en omliggende landen heeft toegebracht.

De twaalf landen van de Europese Gemeenschap hebben besloten tot een gemeenschappelijke diplomatieke stap in Baghdad. De Italiaanse ambassadeur in de Iraakse hoofdstad zal de autoriteiten de verklaring van de Europese top van Rome over de Golfcrisis overhandigen. Italië is tot het eind van het jaar voorzitter van de EG-ministerraad. In deze verklaring worden de uitspraken van de Veiligheidsraad - terugtrekking van de Iraakse bezettingstroepen, onmiddellijke en onvoorwaardelijke vrijlating van de gijzelaars en herstel van de soevereiniteit van Kuwayt - onderschreven. De aanhoudende bezetting en vernietiging van Kuwayt, de onderdrukking en deportatie van Kuwayti's en het gijzelen van onderdanen van andere landen onder wie diplomaten "kunnen niet worden getolereerd".

Alternatief verkeer in Budapest



BUDAPEST - Als gevolg van een algemene transportstaking in Hongarije was de Arpad-brug in Budapest met zijn tramrails vrij voor alternatief verkeer zoals deze driewieler. De staking heeft Hongarije in de eerste ernstige crisis doen belanden na de intrede van de democratie. (AFP-satellietfoto)

Politie mogelijk tweede ronde

Doden bij geweld zwart Zuid-Afrika

JOHANNESBURG - Acht zwarte mijnwerkers in Zuid-Afrika zijn om het leven gekomen bij gevechten tussen rivaliserende groepen die werkzaam zijn in een goudmijn in de provincie Oranje Vrijstaat. Dat heeft de Zuidafrikaanse politie zondag meegedeeld.

Politiewoordvoerder Johan Fouche zei dat de gevechten zaterdagavond waren uitgebroken bij een goudmijn in de buurt van de stad Virginia en ondanks pogingen van bewakers om de orde te herstellen tot zondagmorgen hadden geduurd. Bij de gevechten zijn ook enkele tientallen mijnwerkers gewond geraakt.

Verschillende mijndirecties hebben de afgelopen maanden gewag gemaakt van spanningen tussen werknemers, afkomstig van de Xhosa-stam, en werknemers met een Zulu-achtergrond. Twee weken geleden kwamen tien zwarte mijnwerkers om het leven tijdens een Xhosa-Zulu-botsing bij een kolenmijn in de provincie Natal.

AFGEWEZEN

Zulu-leider Mangosuthu Buthelezi heeft zaterdag een uitnodiging afgewezen van de zwarte predikant Desmond Tutu - enkele jaren geleden winnaar van de Nobelprijs voor de vrede - voor een bijeenkomst van zwarte leiders. Tutu wil de eenheid tussen de leiders van zwarte politieke groeperingen bevorderen en het onderlinge geweld tussen zwarten een halt toeroepen. Volgens Buthelezi is Tutu bevooroordeeld ten gunste van Nelson Mandela, de leider van het African National Congress.

In het zwarte woonoord Soweto bij Johannesburg zijn zondag zes zwarten dood geschoten. De zes zijn vermoedelijk slachtoffer geworden van een wraakactie naar aanleiding van de moord op een zwarte Zulu-arbeider zaterdag. Volgens de politie zou deze het slachtoffer zijn geworden van ANC-aanhangers. De zes mannen werden zondag vermoord tijdens een wandeling in het Naledi-dictrict van Soweto. De politie vraagt zich af of nu een nieuwe ronde van geweld uitbreekt tussen Inkatha- en ANC-aanhangers. In de eerste ronde kwamen zo'n achthonderd mensen om het leven.

Gorbatsjov in Frankrijk

PARIJS - Sovjet-president Michail Gorbatsjov is zondagavond gearriveerd in Parijs voor een bezoek van 24 uur dat vooral gewijd zal zijn aan de Golfcrisis en de ondertekening van een samenwerkingsverdrag tussen Frankrijk en de Sovjetunie.

De Sovjet-leider komt uit Spanje waar hij zondagmiddag werd uitgezwaaid door koning Juan Carlos en koningin Sophie. Gorbatsjov en zijn vrouw Raisa werden op het vliegveld Orly ontvangen door president Francois Mitterrand en minister van Buitenlandse Zaken, Roland Dumas, die net uit Rome waren gearriveerd waar zij de Europese topconferentie hadden bijgewoond.

Nederland betaalt voor Antillen

RIO DE JANEIRO - De Nederlandse volleybal bond (NEVOBO) heeft de achterstallige contributie voor de Nederlandse Antillen voldaan, zodat de schorsing van de eilanden bij de wereldbond FIVB is opgeheven.

De Antillen hadden al vier jaar geen bijdrage meer geleverd. Een van de bestuurders van 's lands bondje bezocht het toernooi om de wereldtitel in Brazilië, maar had niet genoeg liquide middelen om de betalingsachterstand in te lopen. Nevobo-voorzitter Piet de Bruin schoot het bedrag van 550 gulden voor. De Bruin: "Ik hoop het geld nog terug te krijgen".

Democratisch stempel op compromis

Nieuwe begroting VS eindelijk rond

WASHINGTON - Aan de bitterste strijd om de Amerikaanse begroting in vele jaren is zaterdag een eind gekomen. Het congres aanvaardde uiteindelijk een pakket belasting- en bezuinigingsmaatregelen om de economie te saneren ter hoogte van 490 miljard dollar over vijf jaar.

Bij de laatste onderhandelingen zagen alle betrokken partijen ervan af de oorspronkelijk beoogde vijfhonderd miljard dollar alsnog met verdere maatregelen te halen. President George Bush, die met zijn handtekening de begroting moet bekrachtigen, heeft al zijn goedkeuring daarvoor aangegeven.

De Amerikaanse senaat ging met 54 tegen 45 stemmen akkoord met de begroting. Al in het huis van afgevaardigden was de stemming na het pijnlijk door de congres-verkiezingen op 6 november beheerste debat met 228 tegen 220 stemmen nipt uitgevallen.

Het pakket maatregelen draagt vooral met het nieuwe belastingtarief van 31 procent (was 28 procent) voor de hoogste inkomens, het stempel van de Democraten, die in het congres de meerderheid hebben.

Daders goed op hoogte omstandigheden Schiphol:

Politie: nog geen concrete aanwijzing poging goud-kraak

AMSTERDAM - Naar aanleiding van de oproep van de politie om informatie over de mislukte overval op een vliegtuig vrijdagavond op Schiphol zijn enkele tientallen tips binnengekomen. Met behulp van onder meer deze tips hoopt de politie de kring kleiner te maken waarbinnen de daders gezocht moeten worden. Concrete aanwijzingen zijn er echter nog niet, aldus de politie-woordvoerder.

De KLM zal een intern onderzoek houden in die zin dat "wij bepaalde zaken op een rijtje zullen zetten naar aanleiding van vragen waarmee de politie komt". De luchthaven neemt een soortgelijk standpunt in. Er worden geen extra beveiligingsmaatregelen overwogen voordat de uitslag bekend is van het politieonderzoek.

De toedracht rond de overval maakt het wel enigszins duidelijk in welke kringen zich potentiele verdachten bevinden van de poging tot roof, zo is vernomen uit betrouwbare kringen. De daders onderscheiden zich van de gemiddelde crimineel doordat zij zeer goed op de hoogte moeten zijn geweest van de geografie van het landingsterrein om in het donker te kunnen opereren. Daarnaast moeten zij uitermate goed vertrouwd zijn met de (Engelstalige) radiofrasologie waarin de naderingsverkeersleiding en vervolgens de verkeerstoren zelf met de cockpitbemanning hebben gepraat. Anders hadden de daders nooit kunnen weten dat het vlucht KL 316 uit Zurich was die op dat moment neerstreek op baan 09-27 (Buitenveldertbaan).

OPVALLEND

Bovendien moeten de daders hebben kunnen omgaan met de apparatuur in het gestolen Combibusje om bijvoorbeeld het 'follow me'-lichtpaneel boven op de auto te kunnen aanzetten. Van een aantal procedures moeten de daders dus het nodige hebben afgeweten.

Des te opvallender is het dat de daders zich kennelijk niet gerealiseerd hebben dat op het moment dat zij het vrachtluik zouden openen, de vliegers daarvoor een signaal krijgen in de cockpit. Het vrachtluik bevindt zich voor de vleugel (en niet achter zoals eerder is bericht) zodat de overvallers zich in de zone bevonden waarin de zuigkracht van de motorin-laat gevaarlijk is. Voorzover nu bekend zou de cockpitbemanning, toen zij onraad vermoedde, met het vliegtuig hebben 'gemanoeuvreerd', hetgeen er op kan duiden dat de straalomkeerders zijn gebruikt.

Ook hebben de daders zich ongemaskerd in de volle schijnwerpers van het vliegtuig geplaatst. Volgens een woordvoerder van de Rijkspolitie beschikt de politie over een goed signalement.

Voor toezicht bestand in Rwanda:

Ook Nederland hulp gevraagd

ROME - België heeft zondag Frankrijk, Duitsland en Nederland gevraagd om hulp aan een eventuele Afrikaanse vredesmacht in Rwanda. Dit heeft de Belgische premier, Wilfried Martens, zondag verklaard in de marge van de EG-top in Rome.

Rwanda heeft de Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE) verzocht een vredesmacht op de been te brengen om het staakt-het-vuren tussen de opstandelingen en het regeringsleger te bewaken. Martens zei in Rome dat hij een telefonische oproep had ontvangen van Salim Ahmed Salim, secretaris-generaal van de OAE, die bevestigde dat de hulp van Europese landen "een keiharde voorwaarde" is voor de oprichting van zo'n Afrikaanse vredesmacht.

India: 100.000 Hindu's opgepakt

AYODHYA - Indiase veiligheidstroepen hebben maandag ongeveer honderdduizend mensen gearresteerd die op weg waren naar de stad Ayodhya in de noordelijke staat Uttar Pradesh. Zij wilden beginnen met de omstreden bouw van een Hindu-tempel op de plaats van een moskee. Dit heeft de Indiase politie maandag gemeld.

Een cordon van 250.000 man veiligheidstroepen omsingelde de stad Ayodhya om een uitbarsting te voorkomen in het door de bouwplannen ontstane conflict tussen Hindu's en Moslims. De tocht van de Hindu's op maandag vormt de climax van een campagne die geleid heeft tot een crisis in de Indiase regering van premier Viswanath Pratap Singh. Moslims, een minderheid van honderd miljoen mensen op een totale bevolking van 850 miljoen die verder voornamelijk uit Hindu's bestaat, hebben gezworen tegen elke prijs hun 16e eeuwse moskee te verdedigen.

Bij oorlog drugskartels: tien doden

BOGOTA - In de Colombiaanse stad Medellin zijn tien met kogels doorzeefde lichamen gevonden. Dat is zondag meegedeeld door de Colombiaanse politie.

De gedode personen zijn volgens de politie waarschijnlijk slachtoffers van een oorlog tussen elkaar bestrijdende drugskartels. Zij werden donderdag ontvoerd uit een hotel in Medellin, de tweede stad van Colombia die bekend staat als de uitvalsbasis van de grootste en machtigste cocaïne-organisatie in het land. De tien waren afkomstig uit de stad Cali, waar ook een sterk drugskartel is gevestigd. Het Colombiaanse persbureau Colprensa meldde dat er bij enkele lijken borden waren achtergelaten met daarop de mededeling: "Behorend tot het Cali-kartel. Oorlog is oorlog".

Dr Joe Eustatia op ODEAN-symposium

AIDS-besmetting onder hetero's hoog in Caribbean

- door Hennie Harinck -

WILLEMSTAD - In het Caribisch gebied ligt de heterosexuele overdracht van het AIDS-virus beduidend hoger dan in Noord-Amerika en Noord-Europa. In Nederland met name zijn 80% van de AIDS-patiënten homosexuele mannen en ongeveer 8% is heterosexueel, terwijl 56% in het Caribisch gebied heterosexuelen zijn. Dr Joe Eustatia, directeur van het Landslaboratorium in Willemstad, wijdt dit aan de sterke promiscuïteit en de hogere voorkeur van anogenitaal contact onder grote groepen van de Caribische bevolking. Het condoom, dat een hoge preventie biedt tegen de besmetting met het HIV-virus, wordt weliswaar al meer gebruikt maar heeft nog steeds geen algemene acceptatie gevonden. Eustatia, die een topdeskundige is wat het AIDS-onderzoek in de Nederlandse Antillen betreft, zei dit op het ODEAN-symposium dat ter gelegenheid van het vierde lustrum van de verpleegstersorganisatie afgelopen weekeinde werd gehouden.

Op de Nederlandse Antillen zijn volgens de gegevens van het Landslaboratorium inmiddels 73 personen met AIDS en 350 seropositieven geregistreerd. Eustatia verwacht dat het aantal gemelde sero-positieven nog op zal lopen tot 1400. De huidige registratie laat slechts het topje van de ijsberg zien. Dit valt te verklaren uit de lange incubatietijd van het virus die 10 tot 15 jaar kan duren. Bovendien hoeft in de beginfase van de besmetting geen sprake te zijn van alarmerende klachten. Wanneer de eerste echte klachten gaan optreden en men de dokter bezoekt is de bevestiging en registratie van de AIDS-besmetting pas mogelijk.

ONDERZOEK

Op de vraag van internist Cai Winkel of er geen mogelijkheid bestaat om een bevolkingsonderzoek op de Nederlandse Antillen uit te voeren ter voorkoming van verdere besmetting, bleek dit volgens Eustatia praktisch niet uitvoerbaar. Er zouden dan regelmatig zo'n 90.000 mensen getest moeten worden, wat alleen al gezien de kosten onhaalbaar is. Wel is het Landslaboratorium bezig met een voorstel voor een anoniem serumonderzoek, wat inhoudt dat elke bloedtest ook wordt bekeken op de aanwezigheid van het HIV-virus en geregistreerd wordt op geslacht en leeftijd, niet op naam. De vraag is of de regering hiermee in zal stemmen gezien de grote weerstand die in Nederland bestaat tegen zo'n onderzoek.

AFRIKA

De ziekte AIDS heeft inmiddels pandemische (wereldwijde) vormen aangenomen. In bepaalde gebieden in Afrika dreigt een hele generatie - tussen 25 en 40 jaar -ten onder te gaan aan de gevolgen van AIDS-besmetting. Drs Bindels, assistent van de befaamde Amsterdamse AIDS-deskundige Coutinho, verwacht niet dat de gevolgen in het Westen ook zo'n catastrofaal verloop zullen hebben, omdat men erop voorbereid is en er uitgebreide voorzorgsmaatregelen - met name in de preventieve sfeer - worden getroffen. Bindels gaf aan dat het AIDS-virus op drie manieren kan worden overgebracht, namelijk via sexueel contact, via besmet bloed en van de geïnfecteerde zwangere moeder op haar kind. Omdat in Europa en op de Nederlandse Antillen al het donorbloed wordt gecontroleerd op het HIV-virus is de besmetting door middel van bloedtransfusie vrijwel uitgesloten. Wie eenmaal seropositief is bevonden heeft een kans van 80 tot 100% dat zich AIDS ontwikkelt.

Na de 'boom' van AIDS onder homosexuelen in Noord-Europa en de VS is sinds 1985 de intraveneuze druggebruiker de grootste risicogroep geworden. Momenteel zijn er 38.000 gemelde AIDS-patiënten in Europa waarvan 30% druggebruiker is. In Amerika is het opvallend dat AIDS veel onder de sociaal zwakke zwarten en 'Hispanics' voorkomt. Op wereldschaal schat Bindels het aantal besmetten met het HIV-virus momenteel op 3 à 4 miljoen.

DEPRESSIES

De psychologische en sociale gevolgen van de AIDS-besmetting werden door professor dr Johanna Roode toegelicht. Zij wees op de angst en depressies die de AIDS-patiënt overvallen en adviseerde de aanwezige verpleegkundigen hem of haar te behandelen als een terminale patiënt. Het is gebleken dat heel veel praten met de patiënt veel deugd kan doen, wat van harte werd bevestigd door zuster Monica Kapel-Matteeuw die inmiddels veel ervaring heeft met de behandeling van AIDS-patiënten en een van de initiatiefneemsters van dit ODEAN-seminar is. Zuster Kapel noemde als een van de problemen de verstoting van de AIDS-besmette door familie en vrienden. Eenmaal weer redelijk ter been en ontslagen uit het ziekenhuis hebben deze mensen opeens geen thuis meer. Ze kunnen nergens terecht, omdat ook de opvangtehuizen weigeren AIDS-patiënten op te nemen. 'We doen dan alle mogelijke moeite om via KFP een woning te regelen voor deze 'uitgestotenen'', aldus zuster Kapel.

HULP

Professor Roode, een Nederlandse die al jaren in Amerika verpleegkunde doceert, adviseerde de inschakeling van maatschappelijke werkers en psychologische hulp die de AIDS-patiënt kunnen helpen hun lot beter te dragen. 'De ethische, psychische en fysieke bijstand zal echter op de eerste plaats door de mensen verleend worden die het dichtst bij de patiënt staan en dit zijn de verpleegkundigen', aldus Roode.

'Kan een verpleegkundige de behandeling van een AIDS-besmette weigeren?', was een van de klemmende vragen van het publiek. Rina Thijm, directrice van het Instituto pa Formashon den Enfermeria, vindt dat verplegenden nooit deze behandeling mogen weigeren, ook al is er altijd een risico van besmetting aanwezig met name door prikaccidenten.

'Als u de behandeling van besmette personen weigert dan moet u zich bezinnen of u wel het juiste beroep heeft gekozen', luidde het besliste oordeel van Thijm. Zij pleitte ook voor een uitbreiding van de verpleegkunde-opleiding met een onderdeel ethiek, omdat er weliswaar een medisch ethiek bestaat maar nog geen verpleegkundigenethiek. Hierin zouden vragen aan de orde moeten komen als de rol en de verantwoordelijkheid van de ziekenverzorgenden ten opzichte van de arts. Verder signaleerde zij de ontwikkeling van het economisch motief in de geneeskunde. Door de toename van de kosten in de gezondheidszorg moeten er keuzes in behandeling en toediening van medicijnen gemaakt worden. Grotere schaarsteproblemen in de geneeskundige behandelingen zijn volgens haar zeker te verwachten met de toename van AIDS-patiënten.

RICHTLIJNEN

'Er dienen zo spoedig mogelijk algemene richtlijnen te komen met betrekking tot het testen van personen op het HIV-virus', luidde een van de voorstellen van resoluties op het ODEAN-symposium. Momenteel is het zo dat bij gynaecologiepatiënten in het St.Elizabeth Hospitaal standaard de HIV-test wordt uitgevoerd. Patiënten dienen echter altijd op de hoogte gesteld te worden van het uitvoeren van de HIV-test, volgens de aanwezigen, gezien de psychosociale consequenties voor de betrokkene bij een positieve uitslag.

TIENERS

De alarmerende situatie in gebieden van Afrika toont aan dat het bovendien van essentieel belang is dat tieners en ouders via informatievoorziening op onder meer scholen kennis gaan nemen van de gevaren en de preventie van AIDS, luidde een ander voorstel tot een resolutie. Om deze projekten te financieren zal een beroep op de overheid worden gedaan. Ook sprak men zich uit voor het opzetten van 'councelling-teams', die een intensieve begeleiding van de patiënt en zijn naasten mogelijk moet maken.

Cruciaal noemden de ODEAN-verpleegkundigen de 'follow-up' van het seminar. Studieweekenden moeten er in de toekomst voor gaan zorgen dat de kennis omtrent AIDS verder uitgediept gaat worden. Ter afsluiting van het symposium sprak gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia zijn bewondering uit voor de organisatoren van dit geslaagde symposium.



■WILLEMSTAD — Jaarlijks reikt de directie van de verzekeringsmaatschappij Ennia Caribe plakkaten uit aan drie werknemers die zich gedurende dat jaar op bijzondere wijze hebben gekweten van hun taken. Twee van hen worden voorgedragen door hun collega's en de derde wordt voorgedragen door de tussenpersonen die met Ennia samenwerken. Tijdens een gezellige bijeenkomst werden de gelukkige winnaars in het zonnetje gezet. Op bijgaande foto staan de drie winnaars geflankeerd door de directie van Ennia vlnr.: Jaap Willemsen, directeur; Eunice Milton, Sherwin Elvilia, Vivian Martina, de winnaars van dit jaar en Felipe Croes, directeur.

Inderson: Metsch niet gesproken

Geen dispensatie voor Botica del Pueblo

WILLEMSTAD — Noch de minister van Volksgezondheid, noch de Inspecteur voor geneesmiddelen, noch de gedeputeerde van de G.G.D, hebben toestemming gegeven aan de apotheken Del Pueblo Punda en Otrabanda, om zelf in het buitenland medicijnen in te kopen. Dit bevestigde de minister van volksgezondheid, drs. Stanley Inderson, vanmorgen aan de Amigoe. Uit welingelichte bron heeft de Amigoe vernomen dat er ook geen dispensatie aan de eigenaar van de apotheken, Louis Metsch, door de inspecteur voor geneesmiddelen werd gegeven. Een dispensatie wordt alleen door de Inspecteur en uitsluitend in noodgevallen gegeven. 'Hier kan men niet van een noodgeval spreken', aldus een bron, die eraan toevoegde dat Metsch de lokale importeurs meer dan 400.000 gulden schuldig is.

Louis Metsch maakte vrijdag jongstleden bekend dat hij een dispensatie van de minister van volksgezondheid heeft gekregen om zelf in het buitenland medicijnen in te kopen. Dit nadat zes lokale importeurs, om 'onverklaarbare' redenen, met leveranties aan zijn apotheken zouden zijn gestopt. 'Het feit dat apotheken nu zelf in het buitenland medicijnen mogen inkopen kan als een grote overwinning worden beschouwd. Geneesmiddelen worden goedkoper'.

Geenmde beslissing tot ontheffing is bij de minister van volksgezondheid, Stanley Inderson, niet bekend. Volgens Inderson werd tot nu toe geen enkel verzoek daarvoor door Metsch ingediend.

Hij heeft ook geen enkel gesprek met Metsch gehad. Inderson verklaarde overigens dat hij Metsch pas zaterdag jongstleden in Punda heeft ontmoet. 'Wij hadden wel een afspraak, maar Metsch is niet gekomen'. Metsch verklaarde dat hij een dispensatie heeft gekregen nadat hij een gesprek had met minister Inderson.

NOODGEVAL

Naar de Amigoe zich liet informeren, wordt een dispensatie uitsluitend door de Inspecteur voor Geneesmiddelen (drs. P. Fontillus) gegeven. Dit wordt allèèn in noodgevallen gedaan. Als noodgeval wordt onder andere verstaan wanneer een importeur van bepaalde medicijnen 'out of stock' raakt.

Een eigenaar van een apotheek kan geen dispensatie krijgen. Dat wordt uitsluitend aan een apotheker gegeven. Hij kan dan een beperkte hoeveelheid medicijnen bij bekende groothandelbedrijven uitsluitend in Nederland inkopen. De medicijnen moeten in Nederland geregistreerd zijn.

Symposium over kindermishandeling

WILLEMSTAD — De Stichting Kinderbescherming Curaçao en de Kerngroep Kindermishandeling en Verwaarlozing organiseren op zaterdag 3 november van negen uur tot vier uur in de UNA een studiedag met als thema 'Kindermishandeling: De leerkracht als sleutelfiguur bij signaleren en preventie' voor allen, die werkzaam zijn in het onderwijs of er mee verbonden zijn. In de Kerngroep Kindermishandeling en Verwaarlozing participeren (sinds oktober 1989) de volgende Curaçaose instellingen: Bureau Voogdijraad, Departementu Salu Mental, Departementu Salu Hubenil, Internaten, Kinder- en Zedenpolitie, Dienst Sociale Zaken, Stichting Gezinsvoogdij, Stichting Kinderbescherming Curaçao. Ondersteuning wordt geboden door mevrouw G. Aarnink, stafdocente aan de Rijkshogeschool Groningen, en mevrouw B. Mijlof stafmedewerkster Stichting Noordelijke Orthopedagogische Voorzieningen.

's Morgens zullen er een aantal lezingen worden gehouden: 'Geweld tegen kinderen, taboe en werkelijkheid', drs D. Rigaud; 'Kindermishandeling, gevolgen en effecten, wat zijn de signalen', mevr. B. Mijlof; 'Onderwijzen of medeplegen', mevr, H. Druiventak; 'De leerkracht als sleutelfiguur bij signalering en preventie' mevr. G. Aarnink; 'Kindermishandeling op Curaçao, waar kun je heen met signalen' drs P. Grontens.

In aansluiting op de lezingen worden 's middags een aantal workshops georganiseerd. In deze workshops kan in kleine groepjes dieper worden ingegaan op de inhoud van de verschillende lezingen. De dag zal worden afgesloten met een paneldiscussie.

Ook bestaat er de extra mogelijkheid om op 5, 6 en 7 november aan workshops deel te nemen, die 's avonds gehouden worden in de Stella Maris Mavo van 19.30 tot 21.30 uur. Op welke avond staat een bepaalde onderwijssoort centraal. Op 5 november middelbaar beroepsonderwijs, op 6 november middelbaar onderwijs en op 7 november kleuter/basis en buitengewoon onderwijs.

Nadere informatie en opgave bij de Stichting Kinderbescherming, Kaya Senior 6, Scharloo op maandag 29 oktober van 14.00 tot 16.00 uur en woensdag 31 oktober van 14.00 tot 16.00 uur.

De deelnamekosten bedragen:

- voor de studiedag, 3 november 1990, f.25,- per persoon (inclusief lunch en literatuurmap); voor de studiedag en een van de workshops op 5, 6 en 7 november, f.35,-- per persoon (inclusief lunch en literatuurmap); voor een van de workshops op 5, 6 en 7 november f.15,-- per persoon. Het is de bedoeling de theorie van de zaterdag te verbreiden met de praktijk van de onderwijssoorten.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Wever, tel.: 687181.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieters, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieters, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

: Otrobanda
Sta. Maria, W. Churchillweg 155, tel.:80800
Punda
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56, tel.:77675/77650

ANTILLIAANSE BIJBELGENOOTSCHAP
20.00-22.00 uur opening Bijbelweek - Openbare Bibliotheek.

DIVERSEN

DINSDAG
08.00-12.00/14.00-17.00 uur Open Huis - Kas di Beibel, Caltoweg 3
HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen:614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * *

Martina: Investeringen niet zaligmakend

MAN: Oppassen voor "parasitaire economie"

WILLEMSTAD — Op Curacao moet opgepast worden voor de ontwikkeling van een 'parasitaire economie' waarbij een kleine groep snel rijk wordt en overleeft en de grote menigte daar weinig van merkt en afvalt. Om dit te voorkomen zijn regels nodig waaraan (buitenlandse) investeerders zich te houden hebben. Een gezonde en gebalanceerde ontwikkeling overlaten aan de 'vrije markt' zet geen zoden aan de dijk. De markt houdt immers geen rekening met mensen of hun waardigheid. Niet de markt zorgt voor wat goed is voor de mens, maar andere mensen, zij het in vakbonden of politieke partijen. Investeringen op zich lossen geen problemen op, als maar een handjevol mensen daar profijt uittrekken. St Maarten is daar een goed voorbeeld van.

Deze boodschap had gisteren MAN-leider Don Martina ter gelegenheid van de afsluiting van het statutaire congres van de blauwe partij. Ten aanzien van de staatkundige structuur zei Martina dat hoewel het ideaal van de MAN (handhaving van een Antillen van zes c.q. vijf) geen haalbare kaart is, deze partij toch liever niet spreekt van een 'Curaçao alleen'. Autonomie ja, maar met samenwerking en integratie, want alléén kan geen enkel land overleven, aldus de MAN-leider, gistermiddag.

Martina sprak een vrij grote groep gedelegeerden toe die bijeen gekomen was om met de partij-top een aantal essentiële beleidszaken te bespreken. Ook de bestuursverkiezing maakte deel uit van het congres.

Martina zei zich na deze twee dagen versterkt te voelen: hoewel de post van partij-leider officieel niet ter sprake kwam, voelde hij een duidelijke steun van de kant van de deelnemers. "Ik voel me gevoed, ik heb nieuwe moed en kracht om de strijd voort te zetten," zei de politicus, die waarschuwde voor "ongecontroleerde wijzigingen op staatkundig of economisch gebied." "Wijzigingen op zich zijn geen probleem, maar wie bepaalt ze en wie bestuurt ze ?" zo vroeg hij zich af. Oplettendheid is in deze tijden zeer gewenst, evenals "hard werken, alert handelen en intelligent werken."

Voor wat betreft de staatkundige structuur liet hij weten dat de MAN, hoewel grote voorstander van het behoud van het staatsverband, daar niet langer aan kan werken. "Toen wij dit voorstelden was de grond nog niet vruchtbaar," zo zei Martina, die om de zoveel tijd een flink applaus kreeg van 'zijn mensen' in de zaal.

Hij wilde wel duidelijk maken dat terwijl de MAN geen 'Antillen-natie' meer nastreeft er nog voldoende mogelijkehden zijn voor samenwerking en solidariteit tussen de eilanden. "Daarom handhaven wij onze naam 'Movimento Antias Nobo' en onze idealen. En je weet het in deze wereld maar nooit; er gebeuren dingen die niemand had voorzien. Alles blijkt mogelijk," zo vervolgde de spreker. Hij meldde dat de blauwe partij voorstander blijft van vrij vervoer van mensen, produkten, diensten en expertise tussen de eilanden, ook na de staatkundige wijzigingen. "Over een 'Curaçao alleen' wil ik het niet hebben; dat kan niet, het is kleingeestig om je te isoleren. Het enige wat wij willen is dat Curaçao afstapt van de positie, waarbij dit eiland meer plichten dan rechten heeft."

Nadruk legde hij op het stellen van prioriteiten: die liggen nu soms verkeerd, meent de leider van de blauwe partij. "Wat goed is voor het volk is goed voor de handel, industrie en investeerders en níet omgekeerd. Investeerders moeten dit goed beseffen en zich aan onze regels houden." Hij noemde de Brionpleinplannen als voorbeeld en zei dat Curaçao zich vooral niet mag ontwikkelen als het zuster-eiland St Maarten, "waar velen twee jobs moeten hebben om te kunnen overleven."

Veel aandacht besteedde hij aan de noodzaak naast de materiële ook de immateriële welvaart van de mens te bevorderen en een economie te ontwikkelen die niet 'parasitair' aandoet. Verder is het belangrijk dat het volk zeggenschap krijgt, meedenkt en vooral meebeslist. "Meer scholing betekent meer democratie, dat betekent meer mee-evalueren en meedenken," aldus Martina.

Over de partij zei Martina dat hij optimistisch gestemd is. Er is al veel onderzoek gedaan naar de reden dat het, wat de uitgebrachte stemmen betreft, bergafwaarts ging maar die analyse is nog niet helemaal rond. Een belangrijke boodschap die de partij-leiding van het congres kreeg is om zich op drie fronten in te zetten: partij, bevolking en parlement. "Opvallend is dat er in deze partij nog grote liefde bestaat voor ons eiland en onze mensen. Onze partij staat weer met beide benen op de grond, de strijd is begonnen, opgepast iedereen," zo besloot Martina zijn rede.



■*WILLEMSTAD Na het statutaire congres, de redevoeringen en het applaus voor MAN-leider Martina volgde het strijdlied van de blauwe partij. Op de foto verschillende (herkozen) bestuursleden onder wie Don Martina (tweede van links) en Mayra Coffie.*

Oktoberfest toch succesvol

Joodse organisaties: Metsch handelt op eigen houtje

WILLEMSTAD — Twee Curacaose Joodse organisaties hebben zich gedistantiëerd van de door Louis Metsch gedane uitspraken omtrent het verleden zaterdag georganiseerde 'Oktoberfest'. Volgens een advertentie van de Askenazische Joodse congregatie van Curaçao, heeft Metsch niet namens hun organisatie gesproken. Ook de Sephardische Joodse organisatie, de 'Mikve Israel-Emanuel' heeft een advertentie gepubliceerd waarin de door Metsch gedane uitspraken sterk worden afgekeurd.

Zoals de Amigoe reeds zaterdag jongstleden heeft bericht, heeft Louis Metsch in een lokaal ochtendblad een advertentie geplaatst, waarin hij beweerde namens de Askenazische Joodse gemeenschap van Curaçao te spreken. Volgens de Pundawinkelier, heeft de Joodse gemeenschap het feit dat er een 'Duits' feest op een heilige (Joodse) dag door de DMO werd georganiseerd, als een klap in het gezicht beschouwd. Hitler, een Duitser, heeft gedurende de tweede wereldoorlog meer dan 6 miljoen Joden afgeslacht, aldus Metsch.

Hij uitte ook scherpe kritiek op het functioneren van de Down Town Management Organization. Volgens Metsch heeft de DMO in èèn jaar tijd meer dan 1 miljoen gulden, waaronder gemeenschapsgelden, verkwist. Hij eiste of een onmiddelijke ontslag van de DMO-directie of een schorsing in afwachting van een accountants-onderzoek.

Beide Joodse congregaties hebben zich van van de uitspraken van Metsch gedistantiëerd. 'Louis Metsch is niet geautoriseerd om namens onze congregatie te spreken', aldus René Maduro en Randolf Henriquez, voorzitter en secretaris van de Sephardische Joodse gemeenschap, Mikve Israel-Emanuel.

De DMO was vanmorgen telefonisch niet bereikbaar voor commentaar. Wel heeft de Amigoe vernomen dat het 'Oktoberfeest' als een succes beschouwd kan worden. DMO-directeur, Don Werdekker, verklaarde zaterdag voor de televisie dat ze van alle kanten, ook van de Joodse gemeenschap van Curaçao, woorden van steun hebben gekregen. Hij bestempelde het gedrag van Louis Metsch als zeer vreemd.

WILLEMSTAD —In Campo Alegre zijn drie mannen aangehouden die in het bezit waren van ongeveer duizend valse Amerikaanse dollars. De drie verdachten zijn in verzekering gesteld.

Harold Anastatia herkozen als MAN-voorzitter

WILLEMSTAD —Harold Anastatia werd gisteren herkozen als voorzitter van de Curaçaose politieke partij MAN. Dat gebeurde tijdens het vijfde statutaire congres van de blauwe partij. Er was geen tegenkandidaat. Het is de tweede keer dat Anastatia voorzitter wordt. Hij was voorheen Statenlid en minister voor de socialisten.

Mayra Coffie werd herkozen als 'tweede man' in het bestuur. Nieuw op de secretaris-post is econoom Cedric Eisden. Hij vervangt mr ir Irving Moenir Alam die zich begin dit jaar om persoonlijke redenen terugtrok uit de actieve politiek. De functie was sindsien vacant. De nieuwe penningmeester is Clark Jansen, die Everardus van der Meent vervangt.

De MAN-commissarissen zijn O. Offerman (herkozen), Henk Ruggenaath, E. Sparen en G. Sambo. Allen zijn nieuw. Ze vervangen Morris Isenia en J. Copra die niet in het bestuur terugkeren. Don Martina is als politieke leider qualitate qua lid van het bestuur.

Anastatia hield gisteren tijdens de sluitingsceremonie van het congres een korte toespraak waarin hij liet weten dat de MAN zich keihard gaat inzetten voor de zwakkeren in de gemeenschap. "Zij hebben onze hulp hard nodig, hun levensstandaard moet omhoog," aldus de herkozen MAN-voorzitter.

De MAN statuten schrijven voor dat om de twee jaar een statutair congres gehouden wordt, waar gedelegeerden van de partij bijeenkomen om beleidskwesties van de partij te bespreken. Ook worden dan verslagen van verschillende commissies gepresenteerd. De verkiezing van een nieuw bestuur maakt ook deel uit van het statutaire congres.

Spaarrente ABN omhoog tot 4,5%

WILLEMSTAD — Om de spaarzin te bevorderen heeft ABN Bank met ingang van 1 oktober 1990 de rente op hogere spaarbedragen verhoogd tot 4,5 procent. Deze maatregel is van toepassing op spaarders op Curaçao en Bonaire.

Met vertegenwoordigingen in 45 landen wereldwijd en op de Nederlandse Antillen en Aruba. De directie van ABN Bank op Bonaire en Curaçao heeft besloten om de rente op spaargelden te verhogen naar 4,5% voor spaargelden, vanaf 50 mille.

Al jaren staat de rentevoet op 4%. De ABN beoogt met het doorbreken van deze traditie het sparen bij particulieren en bedrijven weer aantrekkelijk te maken. Tevens moet deze maatregel gezien worden als een bijdrage aan behoud van lokaal kapitaal en ter stabilisering van de deviezenvoorraad. Voor de spaarders is deze spaar-stimulans een positief geluid temidden van zoveel ingrijpende ontwikkelingen die hun portemonnaie direct en in dikwijls negatieve zin raken.

Voor de grote spaarders heeft de ABN ook termijndeposito's tegen nog hogere rentes en gunstiger voorwaarden. Voor nadere informatie daaromtrent kan contact worden opgenomen met mevrouw Lelia Maduro of haar plaatsvervanger op het hofdkantoor van ABN Bank op Pietermaai, telefonisch bereikbaar op nummer 638258.

Kabelstoring

WILLEMSTAD — Bijna heel Curaçao kwam vanochtend omstreeks 1 uur 20 zonder stroom te zitten. De 'black out' duurde bijna twee uren. Een technische storing in een hoogspanningskabel (30Kv) van Kodela, die tussen het substation te Parera en die te Koningsplein, had het bovengenoemde tot gevolg. Met de warmte en de muggen heeft de stroomonderbreking velen een slapeloze nacht bezorgd. Kodela-woordvoerder, drs Leslie Roosberg verklaarde aan de Amigoe dat na een paar uur de verschillende wijken weer op het distributienet konden worden aangesloten. De oorzaak van de storing wordt momenteel onderzocht, aldus de pr-man. Er worden geen stroomonderbrekingen verwacht.

Ingezonden

Raar luchtje

ZEG Chucho, had jij ook die aanhalingstekens gezien in die Amigoe-kop? En die adempauzepuntjes in de Prèkè? Over dat VERCO-horloge? Juridische drempels alsmede een onberispelijke opvoeding verhinderen mij te vermelden waar dit naar riekt. Vele exportbedrijven hebben daar aparte budgetten voor, wist je dat?

Chucho, genoeg gelachen. Zullen we nou maar weer even serieus worden? Zullen we de eer maar aan onszelf houden? En dat horloge in het openbaar doneren aan de een of andere noodruftige instelling? Ook met de aankomende eilandsverkiezing op de hielen weet je maar nooit waar dat nog 's goed voor kan zijn.

RALPH PETERSEN
Curaçao.

5.2 Op Richterschaal

Aardbeving op St. Maarten

WILLEMSTAD — Voor de tweede maal in veertien dagen werd op zaterdag ochtend omstreeks 9 uur een aardbeving op het eiland St. Maarten gevoeld. Volgens niet officiele bronnen werd vernomen dat de aardbeving 5.2 op de Richterschaal heeft gemeten. Het epicentrum van de aardbeving lag ten noorden van het eiland Sombrero (ten noorden van Anguilla). Bevingen waren ook op het eiland St. Barth merkbaar.

In de eerste instantie werden er aardverschuivingen op St. Maarten gemeld. Dat was niet het geval geweest. Wel werden er grote schokken op het eiland gevoeld. De aarbeving was van korte duur. Sommige bronnen vermelden een duur van 15 seconden, andere van amper 3 seconden.

Er werden geen persoonlijke of materiele schade bij de politie aangegeven. De Meteorologische Dienst van de Nederlandse Antillen kon vanmorgen weinig informatie aan de pers verstrekken. De aardbeving werd niet tijdig aangegeven. Het feit dat er geen meet-mogelijkheden op St. Maarten zijn, maakt het moeilijker, aldus een Meteofunctionaris. Informaties worden of door het meetcentrum te Trinidad of dat van Puerto Rico verstrekt. De meteo hoopt in de loop van de dag meer informatie te kunnen verstrekken.

Ingezonden

Kouwe grond

ZEG Kocki van Eps, waar was jij in 1973, 1981 en 1984? Toen de diverse edities v.d. kaart van Curaçao onder SNAV-vlag (nu CUR-OIL) werden uitgegeven? Zoek ik laatst naar een kleinformaat kaart v.h. Caribisch gebied. Schiet me ineens te binnen 'aha! het standaard inzetstukje van de SHELL-kaart!'... De tranen sprongen me spontaan in de ogen. Hispañola heet Sto. Domingo. De USA heet Florida. Centraal Amerika heet Mexico. Zuidamerika is gereduceerd tot Venezuela. En last but not least.. Jamaica bestáát helemaal niet!.

Je begrijpt Kocki, ik heb die dag heel wat emoties moeten verwerken. Terwijl ik toch eigenlijk alleen maar gewoon aan m'n werk wilde. En dan staat er nog doodleuk onder die kaarten 'copyright SNAV/nadruk verboden'! Snik.

Trouwens, gezien de vele kritiek op jullie 1990-exemplaar zul je het mij wel niet kwalijk nemen dat ik op het omslag van mijn nieuwe kaart heb geschreven 'watch out! sterft v.d. fouten!'... en vervolgens buitenlandse privé-gasten toch maar liever versie-84 in de handen druk. Om te voorkomen dat ze later moeten verzekeren dat ze een aantal van hun dure vakantiedagen het bos in werden gestuurd. Tja Kocki, ook dát is toeristen-service.

RALPH PETERSEN
Curaçao.

Indien U nog geen goed merk rijst kent, probeer dan

COMET Enriched RICE

Spaar de lege zakken en lever ze in bij:
M. Rodriguez Agencies
Voor bestellingen:
Tel. 617831

GEVRAAGD

Voor directe indiensttreding

VERKOOPSTERS

Zonder ervaring onnodig te solliciteren.
Aanmelden:

La Ganga SALINJA

Dinsdag en woensdag tussen 9.00 - 11.00 a.m.

BETONMIX

Tomco n.v.

Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.

BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672204 - 674673.

LEM

Futuro semper ta bon ora bo studia.

PUNDA: Tel. 612640
De Castro Building
Open 4-8 p.m.

Computeries-Engels-Spaans-Hollands
Typen-Frans-Sekretaresse-Receptioniste
Boekhouden-Verkoopster-Bedrijfsleider
Duits - Algemene Ontwikkeling

BEL NU OP.
Erkende diploma's

For more fun

Rum's Dust

Verkrijgbaar in alle botika's.

KWALITEIT VOOR EEN REDELIJKE PRIJS

RUM SAN PABLO

La Colline "Antonio Paolo"
elegant, stijlvol, comfortabel.

Arikokweg 7A, tel.: 626062, Curacao, Ned. Antillen

PRESTOBOUW

zoekt
METSELAAR
om direkt te beginnen
Tel. 674771

BONSAI

Onze kollektie
zijden bloemen seda 1991
is binnen. Prachtig.
Bij BONSAI natuurlijk

Fokkerweg - Tel.: 616388 - Zuikertuintje - Tel.: 79843

BIJLES
WISKUNDE
bijtijds aanpakken,
geeft betere resultaten
ook s-morgens les
Tel.: 371612

SOKUDI

DIABETES VERENIGING SOKUDI

De Diabetes Vereniging SOKUDI nodigt medici, para-medici en belangstellenden uit tot het bijwonen van de lezing:

"WAT IS ER IN DE TOEKOMST NOG AAN ONTWIKKELINGEN BIJ DIABETES MELLITUS TE VERWACHTEN?"

Sprekers : Prof. Dr. H.M.J. Krans (Leiden)
Mevr. M. Wayenberg, diabetesverpleegkundige (Leiden)
Datum : Dinsdag 30 oktober 1990
Tijd : 20.00 uur - 22.00 uur
Plaats : UNA
Taal : Nederlands

JONGBLOED APARTMENTS

met 1ste klasse luxe appartementen
heeft voor de periode 29 okt. t/m 17 nov. nog 2 appartementen vrij.
Alles inbegrepen: airco, water, gas: ook telefoon aanwezig
Inl.: tel. 371612/75890

CARIS CARIBBEAN INTERMEDIATE SERVICES

Wij zoeken voor spoedige indiensttreding naar een

ERVAREN ADMINISTRATIEVE KRACHT M/V

met middelbare schoolopleiding (HAVO/VWO), met eigen vervoer.

FUNCTIE-EISEN:

- beheersing van Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift;
- goede contactuele eigenschappen;
- ervaring met tekstverwerking (WP5);
- representatief voorkomen;
- zelfstandig kunnen corresponderen;
- leeftijd tussen 25 en 38 jaar.

Aangeboden wordt een werkkring met een afwisselend en veelzijdig karakter, voor een ondernemend en akkuraat persoon.

Gelieve uw sollicitatie, voorzien van een pasfoto, binnen twee weken schriftelijk te richten aan CARIS UITZENDBURO, Postbus 3205, Kaya Douwe Zalm 1-J.

CARIS, sterk in goed werk!

KLEDING
voor het hele gezin
vindt U bij
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

Fine Antique
Klein Bloempot
Frans Bloemweg 30 of Mahaaiweg 5h
tel.: 76342

Het adres voor goede kwaliteit meubels, prenten en kado artikelen.

Het geluk kan in een klein haakje schuilen...

U weet zelf hoe vervelend het is om overal langs te moeten rijden om net dat schroefje of haakje te vinden dat U nodig heeft. In onze showroom vindt U juist allerlei soorten schroefjes, boutjes, moeren, legeringen, haakjes, pluggen, keilboutjes, enz... in staal of messing. Allen zijn verpakt in handige plastic zakjes zodat U niet hele dozen of kilo's hoeft te kopen als U er maar een paar nodig heeft. Als U volgende keer zoekt, stellen wij voor eerst even bij ons langs te komen.

CARIBBEAN FASTENERS

WEGWIJZER

GEEF VOORRANG AAN DEZE ZAKEN.

HONINGMOSTERD.....
bij kaas.....
op ham.....
op spareribs.....
als dip.....
Als U het nog niet kent, moet U het beslist proeven bij
CANDY BARREL
Natuurlijk
Santa Rosaweg 17.
Tel.: 75996
Hmmmmmmheeerlijk....

Shabana Fashion
Gosieweg 75A (t.o. Las Vegas Supermarket)
Kleding voor dames, heren en kinderen.
o.a.: rok-sets, blouses, shorts, pantalon-sets, geklede en sportieve jurken, kostuums, overhemden, sweaters, enz.
Wij verwachten U!

Boekhandel YUMI N.V.
heeft voor Havo en VWO-leerlingen

UITTREKSEL BOEKEN

van Nederlands - Engels en Spaanse literatuur.
Tevens zijn verkrijgbaar: cliff-notes; - memoreeks Engels en Nederlands.

Boekhandel Yumi
Winkelcentrum Colon boven, tel.: 627300.

ERIKISIMO
Kaya Muizenberg 112 - Tel. 87630
Uw specialisten-zaak op het gebied van cassettes!

Voordat U het weet is het weer Kerstmis.
Slechts een greep uit onze kerstkollektie cassettes:
1) Hitnan di Pasku (Sonora Matancera)
2) Reggae Christmas
3) Christmas with Sparrow
4) Un Pasku romántiko
5) Gaitas
6) Erikisimo special.
Kom een kijkje nemen in onze nieuwe showcases.

SCHOONHEIDSSALON PARFUMERIE MARTIEN

Wij verkopen de complete lijn van: Christian Dior, Vichy, Plenitude van L'Oreal, Fashion Fair, Dr. v.d. Hoog, plus een uitgebreid assortiment colognes en parfums van de beste merken, enz. enz.
Kom eens langs

MAHAAI MINI MALL
(hoek Van Staverenweg - Tel.: 371871)

---

bebel
speciaal voor uw baby
Bloempot Shopping Center unit 9 - Tel. 368647

Exclusieve **babykleertjes, babyschoentjes,** kortom alles voor de baby en de babykamer. Komt U langs?

Shark

Vertisol Vertical Blinds

Kwaliteit en in verschillende kleuren
Zeer goede prijs

De "final touch" in Uw interieur.

Erosweg 51 - Tel.: 78853

Hits & Gifts
Dr. Maalweg - Vredenberg - Tel.: 616133

Wij hebben alles voor Uw feest: servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes en allerlei soorten Piñata's.
Ook verkrijgbaar: **Speelgoed**
Ontvangen:
nieuwe kollektie
Barbie, Fisherprice
Komt eens langs!

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143

Voor het wassen, drogen en vouwen van al Uw wasgoed.

SEMPERFLORENS
Home Decoration N.V.
George Maduroweg 21 - Tel.: 374295

De meest complete woninginrichtingszaak in de Nederlandse Antillen.
— Topmerken gordijn en bekledingsstoffen uit Europa en Amerika met bijbehorende garnituren.
— Porseleinen, houten en koperen schemerlampen.
— Engels serviesgoed.

INTERPHOTO
de SPECIALIST op het gebied van ontwikkelen en afdrukken.
Wilt U GARANTIE en KWALITEIT.......
breng dan Uw filmrolletjes bij
INTERPHOTO Dokweg z/n
Bloempot Shopping Center

HOLISTIC HEALTH CENTER OF CURAÇAO

Holistic Health Center of Curacao

Holistic Medicine, Naturopathic, Oriental & Ayurvedic Information Center.
Holistic Exercises & Therapy & Health Food Stores.
Salina Shopping Center - Salina 163H
Tel. 617371 - 613821

Young Look

Ontvangen uit Europa kleding van
"Pointer"
"Barbara Farber"
en **"Mc. Gregor"**
en een kleine kollektie damesmode.

Adres: Charles Debrotweg 5A
Tel.: 75886
(zijweg George Maduroweg)

Young Look - niet even iets anders.

La Bienvenue
Promenade Shopping Center Tel.: 74887

Ontvangen:
- Kaarsen in alle maten en kleuren.
- Geparfumeerde kaarsen.
- Kerstkaarsen.
- Fotolijsten.

Wij hebben nieuwe KLEDING ontvangen maar de uitverkoop gaat gewoon door! Kom langs en profiteer.

UNDER one COVER. Hanchi Snoa 7 - Punda
Tel.: 617641

Voor al Uw Schoonheidsprodukten

Yves Rocher
Schoonheid d.m.v. planten
Winkelcentrum Brievengat Tel.: 611466
Hanchi Snoa # 7 - Punda
Tel.: 611466.

Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor:
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 616558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel. 371090
Bon.: Bredestraat 21 - Tel. 8696

Voor advertenties in de wegwijzer Tel.: 672000

Carbella

ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 79017

Pas ontvangen:
Voor het versieren van Uw jurk, jeans of T-shirts mooie rhinestones en studs.
Heeft U onze collectie fantasie sieraden gezien?
Komt U langs, wij hebben zowel kant-enklare als het benodigde materiaal en instructieboeken.
Begin op tijd met Uw kerstdecoraties, al het materiaal is voorradig.

Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 86888

PRINTING

Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK- ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig U zelf dat wij de enige drukkerij zijn met redelijke prijzen en prompte levering.

Imprenta Bon Bini gaarne tot Uw dienst.

---

stoffeerderij ANTILLANA
Montagne Rey 114 tel: 671789

Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S,
HET NAAIEN VAN GORDIJNEN,
TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook [illegible] van het dak van Uw auto.
[illegible]

Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot Uw dienst!

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-... zaterdag gesloten.

TELEFOON: ...43.3. Voor spoedgevallen na kantooruren: 21639, 22316 en 24508. Pageservice: ...

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: ...

ALARMCENTRALE: 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag of vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **I come in Peace** (science-action, 18 jr).
* * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug tel Pueblo, tel.: 21253.
Pariba brug San Lucas, tel.: 45119.
* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter B.A.R. Hunze, Nieuwstraat 11, tel.: 32364.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.
* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).
* * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.
* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale te bellen, tel.: 115)
* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999) voor inlichtingen omtrent preventie alcohol drugsmisbruik.
* * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 16.00 Special: Bill & Ted Excellen adv; 18.24 Science & Technology; 18.45 Religious Program; 19.00 Caribscope; 19.40 Special program: (The 19.. Nobel prize awards); 19.55 Sport lotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Wonder Years (Summer Song); 21.00 Cnn International hour; 21.45 Miniseries (Seven Dial Mistery; 22.32 Cnn World report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19), iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198) informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea) dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.
* * * * * * * *

Morgenavond schrijfavond van Amnesty:

Politie van Guatemalastad mishandelt straatkinderen

ORANJESTAD — In Guatemalastad wonen ongeveer vijfduizend kinderen tussen vijf en achttien jaar op straat. Velen van hen zijn wees of door de ouders verlaten, sommigen zijn gehandicapt. Ze zoeken naar voedsel in vuilnisbakken en slapen onder geparkeerde auto's langs de straten. Ze stelen, bedelen en prostitueren zich om in leven te blijven.

Amnesty International is ernstig verontrust geraakt over de toenemende verwaarlozing, pesterijen, bedreigingen, mishandelingen en buitengerechtelijke executies waarvan deze kinderen het slachtoffer worden. De autoriteiten doen vaak geen onderzoek naar deze mensenrechtenschendingen, waardoor de schuldigen niet worden berecht. Er zijn gevallen bekend waarbij kinderen die door de politie mishandeld waren, niet eens medisch werden verzorgd.

Op 4 maart werd de dertienjarige Nahamán Carmona López door vier politiemannen zodanig mishandeld dat hij stierf aan de gevolgen. Op 14 juni werd een veertienjarige jongen die al meermalen was mishandeld door de politie, aangehouden. Zijn hoofd werd met lijm overgoten, ze mishandelden hem en wierpen hem vervolgens in een open riool met de mededeling dat hij vermoord zou worden als ze hem weer tegen zouden komen.

Getuigen van dergelijke handelingen worden ook bedreigd. Amnesty hield een bliksemaktie waarbij aan de autoriteiten gevraagd werd om onderzoek en berechting van de schuldigen en om garanties dat getuigen van mishandelingen en vrienden van de slachtoffers niets zou overkomen.

Bij de maandelijkse schrijfaktie waar ook Amnesty Aruba aan deelneemt, wordt deze maand onder meer aktie gevoerd voor Luis Minguel Solis Pajarito, een leider van CONDEG, een mensenrechtenorganisatie in Guatemala. Hij verdween op 3 mei 1990.

Doet dit verhaal U iets? Kom u dan ook op dinsdagavond, 30 oktober in de bibliotheek om acht uur en doet u mee.

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Bij het luchthaven gebouw werd zaterdagmiddag een 36-jarige douanerecherche door een jongen op een motorfiets bedreigd met een vuurwapen.

Hierdoor trok de douanerecherche zijn dienstpistool waardoor de jongen gedwongen werd zijn wapen op de grond te laten vallen. De jongen werd in eerste instantie vastgehouden, doch slaagde erin te ontsnappen en verdween op zijn motorfiets. De reden van de bedreiging is niet bekend. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Historische ingang verdwenen

■ORANJESTAD — *Met de nodige voortvarendheid pakt Arends Construction de sloop aan van het voormalige San Pedro Hospitaal dat omgebouwd zal worden in een Bejaardentehuis. De Amigoe fotograaf Djisbie was present toen vrijdag de historische ingang van het San Pedro Hospitaal onder slopershanden viel (zie foto). Een ingang waardoor vele tientale jaren honderden mensen hun weg vonden om in het hospitaal genezing te zoeken of zieken te bezoeken.*

Verborgen camera bewijst goede diensten

Verduistering ontdekt bij levensmiddelenzaak

ORANJESTAD — Vijf aanhoudingen verrichtte de recherche bij een groot levensmiddelen detailzaak aan de Eagle in verband met verduistering van levensmiddelen.

De 35-jarige supervisors van de zaak deed vrijdagmorgen aangifte van vermoedelijke verduistering. Uit een ingesteld onderzoek, waarbij gebruik van een camera werd gemaakt, was hem gebleken dat reeds geruime tijd enige cassieres klanten levensmiddelen lieten meenemen zonder hiervoor betaald te hebben.

VERLIEZEN

Het bedrijf heeft de afgelopen jaren aanzienlijke verliezen geleden, ondanks dat het dagelijks een drukbezochte zaak is. Bij het bedrijf werden vrijdag vier dames **aangehouden, twee van hen** cassiere E. (29) en supervisor B. (53) zijn bij het bedrijf werkzaam, terwijl andere twee A.C. (53) en S.O. (26) klanten waren.

Allen bekenden hun betrokkenheid bij de zaak. Drie van hen werden ingesloten terwijl S.O. op vrije voeten werd gesteld. Zaterdagmorgen hield de recherche in verband hiermee bij het bedrijf een tweede cassiere E. (30) aan. Zij ontkende doch werd desondanks voor verder onderzoek ingesloten.

OPMERKZAAMHEID

Het schijnt dat A.C. samen met dochter S.O. — eigenaresse van een klein restaurant aan de Boulevard is. Zij deed iedere keer grote inkopen en deze werden dan bij bepaalde cassiere afgerekend. Hierbij zou slechts een klein deel van de aankopen aangeslagen zijn, waardoor daarvoor alleen betaald werd, terwijl de rest gratis meeging. Door de opmerkzaamheid van de supervisor vielen zij door de mand.

Na sterfgeval:

Noorwegen absent bij toneel

ORANJESTAD — De Noorse toneelgroep 'Artist for liberation' heeft op het laatste ogenblik afgezien van deelname aan het Internationale toneelfestival op Aruba.

Oorzaak hiervan was het overlijden in Noorwegen van de eerste actrice van dit land Ruth Reese. Tijdens een ontvangst in Fort Zoutman werd een minuut stilte in acht genomen en een deelnemingstelegram naar Noorwegen gezonden. Een gedeelte van de groep was reeds in Miami doch werd verzocht terug te keren naar Noorwegen. Hierdoor neemt Noorwegen niet deel aan het festival op Aruba.

Figaroa wint bartender-wedstrijd

ORANJESTAD — In het Golden Tuliphotel traden afgelopen weekeind de zeven bartenders van Aruba aan, die zich voor het kampioenschap van Aruba hadden geplaatst.

Winnaar werd Theofilo Figaroa van Golden Tulip met 'Perfect sunset', gevolgd op de tweede plaats door Kenneth Hazel met 'Future cooler' en derde Ronald Finga met 'Iguana'. De jury bestond uit Pedro Krozendijk woordvoerder van de politie en voorzitter van de nieuwe PR organisatie, Marciano Angela, Frank Michael en Kaira Quintero. Er werd ook deelgenomen door een cursist van Ensejansa pa empleo, die met zijn 'Flamy Aruba' veel succes boekte. De organisatie van deze geslaagde bartender wedstrijd was in handen van Licores Aruba en Golden Tulip hotel.

FTA op bres voor geld

Golden Tulip-werknemers

ORANJESTAD — Indien de FTA geen antwoord krijgt van de directie van het Golden Tulip hotel ten aanzien een bedrag van ongeveer 1,7 miljoen florin, — dat volgens de FTA de werknemers in het food and beverage departement toekomt — zullen stappen worden genomen.

Volgens FTA voorzitter Pontilius komt dit geld aan de betrokken werknemers toe. De FTA heeft recentelijk haar eis ingediend bij de directie door middel van een brief. Hierin wordt gesteld dat de afgelopen vier jaren vijf procent niet aan de betrokken werknemers werd uitbetaald. FTA stelt ter toelichting van haar eis dat het uiteindelijk de werknemers zijn die de service geven waarvoor de toerist belast wordt. De directie zou van mening zijn dat dit niet het geval is. Verwacht wordt dat de FTA, wanneer er geen regeling komt, de zaak voor de rechter zal brengen.

Rietje Kool, mede namens toeristen:

Aruba, doe wat aan wegwijzers

ORANJESTAD — De Amigoe redactie ontving bezoek van Rietje Kool, die vertelde dat zij steeds weer met veel genoegen terugkomt naar het eiland waar zij zo fijn gewoond heeft.

Maar hoe summier zijn de namen van straten aangegeven. Hoe kan ik aan de hand van een platte grond de wegen vinden wanneer de helft van op de kaart aangegeven namen ontbreken. Zo vraagt mevrouw Kool zich af. Men kan dan wel zeggen: Maar die weet je toch wanneer je zo lang hier gewoond hebt. Grotendeels wel en misschien ook nog wel op gevoel en na logisch denken. Maar Aruba is een dynamisch eiland en wat moest de toerist? Ik denk dat deze volledig gedesoriënteerd wordt.

AANDUIDING

Mevrouw Kool deed via de Amigoe een beroep op de overheid om hier zonder uitstel eens wat aan te doen. Wanneer de toerist naar een bedrijf, winkel of overheidskantoor wordt verwezen zal deze toch weinig aan de aanduiding hebben, bij dat rode huis of naast die meneer of mevrouw.

NASCHRIFT AMIGOE ARUBA: De Amigoe tekent hierbij aan, dat mevrouw Kool helaas de spijker op zijn kop slaat. Aan behoorlijke straatnaamborden wordt weinig gedaan. Steeds hoort men het excuus die moeten besteld worden en het duurt lang. Maar de straatnaambordjes voor verandering van de Nassaustraat in Caya G.F. Betico Croes waren binnen enkele dagen aanwezig. Ook aandacht voor de plattegronden die er gewoonlijk — zoals wekenlang bij het postkantoor — verveeld bijstaan verdient aanbeveling.

Verkeerscontroles

ORANJESTAD — Zaterdagavond van zes uur tot drie uur in de ochtend werd op diverse plaatsen op Aruba verkeerscontrole gehouden waaraan ook de officieren van Justitie deel namen.

Geconcentreerd werd in de Bernhardstraat, Luchthaven, Cumana en Kibaima waarbij in totaal 539 auto's werden aangehouden. Honderd van hen kregen een procesverbaal aangezegd, terwijl vijf auto's werden weggesleept.

Presentatie boek met Statiaanse toneelstukken

ORANJESTAD (ST. EUSTATIUS) — Ellis Lopes, directeur en oprichter van het St Eustatius action theater presenteerde zijn eerste boek op 25 oktober aan de voorzitter van de Gertrude Judson Library.

Aanwezig waren een aantal leden van het St Eustatius action theatre, leden van het bestuur en een aantal genodigden. In het boek zijn opgenomen het eerste toneelstuk 'Independence, our slow death' opgedragen aan mevrouw Christien Flanders. Zij heeft hem altijd aangespoord dit boek te schrijven.

Het tweede toneelstuk heet: 'Forsaken children' opgedragen aan de moeder van de schrijver, terwijl het derde toneelstuk: 'Dirty Hand' is opgedragen aan de spelers.

Dennis Sprott, eveneens aangesloten bij het action theatre feliciteerde Ellis met zijn succes. Het eerste boek uitgegeven met Statiaanse toneelstukken, geschreven door Ellis Lopes. Momenteel is het St Eustatius action theatre op Aruba waar zij participeert in het zevende Arubaanse internale theatre festival.

Racewagens getoond

■ORANJESTAD — *Een enorme drukte heerste zondag de gehele dag bij Topcar waar racewagens waren te zien die binnenkort aan races op Aruba deelnemen. Bij de foto: Topcar directeur Erik D'Arnault en dochter met de 75-jarige vrouw Cleo Chandler (vierde van links) die met haar racewagen 'Mom's toy' aan de race zal gaan delnemen. Zij is afkomstig uit Alabama.*

Bush zet zich af

(AFP-satellietfoto)

■ HONOLULU - *President George Bush die (zie foto) meehielp de catamaran van de kant te krijgen voor een toeristisch rondvaart heeft een bezoek gebracht aan Hawaii als onderdeel van de verkiezingscampagne voor zijn Republikeinse partij in deze staat. Hij woonde en passant ook een deel van de topconferentie bij van eilanden in het Pacific-gebied.*

WASHINGTON - Een mars van de racistische Ku Klux Klan (KKK) heeft zondag in Washington tot hevige botsingen tussen de politie en honderden tegen-demonstranten geleid. Rond vijftien mensen zijn bij de gevechten gewond geraakt en de politie heeft meer dan veertig betogers gearresteerd, aldus een politiewoordvoerder.

Ongeveer veertig Ku Klux Klan-leden, van wie sommigen uitgedost waren in hun traditionele witte kleding en kappen, begonnen rond het middaguur aan een halve kilometer lange mars van het monument van Washington naar het Capitol. Er waren vierduizend politieagenten op de been om de tegen-demonstranten tegen te houden. De mars, waarvoor toestemming was verleend, verliep zonder incidenten. Bij het Capitol luisterden de blanke Klan-aanhangers een uur lang naar racistische toespraken.

De rellen braken uit toen de politie de anti-Klan demonstranten, overwegend jongeren en zwarten, weghield van de Ku Klux Klan-bijeenkomst. De betogers begonnen met stenen, lege blikjes en flessen naar de politie te gooien. Daarop kwam het tot schermutselingen, waarbij zeven agenten en zes betogers gewond raakten. In totaal pakte de politie 43 demonstranten op.

Middelmatig duel in Olympisch stadion

Ajax profiteert van blessures PSV: 3-1

AMSTERDAM.- Ajax en PSV bepalen al jaren het beeld van het nationale voetbal. Een Nederlands elftal telt de laatste tijd geregeld negen of tien spelers van Ajax en PSV, of in ieder geval mannen, die een deel van hun loopbaan bij die clubs hebben afgewerkt. Dat is een gegeven. Een ander is dat beide clubs bij hun laatste Europese optreden al in de eerste ronde werden uitgeschakeld door verenigingen uit landen waar niet bepaald huizenhoog tegen werd opgezien. De werkelijkheid is dus dat het peil van het Nederlandse topvoetbal betrekkelijk is. Dat nu hebben meer dan 50.000 toeschouwers in het Olympisch stadion zondagmiddag kunnen zien. De meerderheid wilde dat echter best vergeten, omdat thuisclub Ajax met 3-1 won.
Gezien het beeld van de wedstrijd een rijke beloning voor de ploeg die alle gewenste mankracht kon inzetten, waar PSV sleutelfiguren als Romario, Koeman en Van Aerle door blessures miste.

In de noodzaak de "bank" te beroven van zijn beste wisselkrachten, nam Bobby Robson de gok van het opstellen van Popescu, die het zo min fit was als de drie afwezigen. "Drie-kwart fit, meer niet", stelde de coach. De gok pakte verkeerd uit. Op het middenveld was de inbreng van de Roemeense international niets meer dan die van Linskens, de beste voetballer uit Venray, die toch weer voorrang had verkregen op Koot of Chovanec.

GEEN MOEITE

Popescu toonde achter zijn trio aanvallers nimmer iets dreigends, sterker nog hij moest, door de nood gedwongen, vrijwel al het werk overlaten aan Vanenburg. De kleine man kon de klus vrijwel voortdurend aan, maar miste het steuntje in de rug dat hij nog altijd behoeft.
Met deze geremde tegenstander had Ajax, indien werkelijk zo sterk en machtig, speels en krachtig als gesuggereerd, geen moeite mogen hebben. Ajax had dat wel. Omdat het dartele middenveld (Winter, Bergkamp en Witschge) veel van zijn kwaliteit verliest wanneer er op eigen helft gevoetbald moet worden, indien Wouters wordt teruggeduwd naar de omgeving van zijn drie echte verdedigers Blind, Vink en De Boer.

Leo Beenhakker noemde het ontkrachten van Ajax' middelen een verdienste van PSV. Dat is niet meer dan de halve waarheid. De technisch directeur uit De Meer mag de illusie hebben dat zijn mensen ook onder druk kunnen spelen, het bewijs is nog niet geleverd. Ook zondagmiddag niet in een duel dat voor drie-kwart werd beheerst door de bekerhouder, door Valckx, Gerets, De Jong, Linskens en Vanenburg.
Tekenend voor het duel was de behoudzucht van de twee gezichtsbepalers van het Nederlandse voetbal. Het gegeven dat beide ploegen steeds met drie aanvallers werkten en nimmer een extra-verdediger gebruikten, was niet meer dan schone schijn. Het leidde wel tot het inbouwen van de extrazekerheid die tegenspelers op de doelman inhoudt. In totaal 74 keer, gelijk verdeeld over de twee ploegen. De verre uittrappen van Menzo en Van Breukelen de twee die de middelmaat het duidelijkst ontstegen, waren een wezenlijk onderdeel van de aanvalsmacht van twee elftallen, die zelden een vaste lijn in de spelopbouw konden brengen.

LANGE MENSEN

Ajax had er het meeste profijt van omdat Menzo zijn lange halen stuurde naar de plek waar twee mensen stonden die niet kunnen koppen, Van 't Schip en Heintze. De Ajacied had het voordeel van meer lengte en die centimeters hebben de wedstrijd bepaald en gedeeltelijk ook beslist. Het was de inleiding tot de vroege openingstreffer van Wouters.

Na enkele goede Ajaxminuten stond PSV op achterstand met de dwang met beperkte middelen keihard te werken. Dat is met bewonderenswaardige overgave gebeurd. Vanenburg, zonder meer ook schuldig aan het doelpunt van Wouters, wilde zijn fout goed maken. Zijn taak Wouters te hinderen in de spelopbouw, hield natuurlijk ook de afwerking in. Dat liet Vanenburg in de zesde minuut na, waardoor de Ajacied van twintig meter kon vuren en scoren.

PSV, te weinig gehinderd door het Ajax-middenveld, nam de wedstrijd in handen. Menzo echter corrigeerde zwakke momenten van het name Vink die ook nog niet gewend is aan voortdurende druk, tegenover Ellerman, Bosman en Kalusha.
Daardoor kreeg PSV pas na een kwartier in de tweede helft de gelijkmaker waar de ploeg recht op had. Vanenburg was de inleider, Vink liet zich afschermen door Bosman en Ellerman tikte koel in.
Aan meer kwam PSV niet toe omdat Ajax weigerde fouten te maken tegen het aanvallende, maar weinig geïnspireerde, PSV. De Eindhovense verdediging deed het wel door de nog altijd bepleiterde Van Breukelen, die negen minuten voor tijd een duel tussen Heintze en Roy op de rand van het strafschopgebied niet vertrouwde.

De misplaatste dadendrang van de doelman zorgde voor een klutssituatie waaruit de bal voor de voeten van Pettersson sprong, die geen enkele moeite had de bal door het totaal onbeschermde doelvlak te jagen. De derde treffer (Bergkamp) van Ajax in de slotminuut onderstreepte na een goede pass van Wouters slechts de grotere slagvaardigheid van Ajax' aanval en opnieuw de meerwaarde die Wouters aan het elftal toevoegt.

Tukkers hielden aanvallers op de bank

Twente en Feyenoord: loon van de angst: 1-1

ENSCHEDE.- Oefenmeester Vonk van FC Twente had nog het fatsoen zich na afloop te excuseren voor het geplocter van zijn ploeg. Zijn collega Bengtsson van Feyenoord deed evenwel alsof zijn neus bloedde na de wanprestatie (1-1).Een elftal met enige durf zou het zeer kwetsbare FC Twente ongetwijfeld genadeloos over de kling hebben gejaagd.
Niet Feyenoord dat met maar een aanvaller (Kiprich) aan de uitwedstrijd begon. Bengtsson tartte de thuisclub door drie spitsen (Van der Laan, Griga en Keur) op de bank te posteren. Met de 1-1 kregen beide elftallen in feite een punt teveel.

Hoewel het spelpeil ook voor rust al van een bedenkelijk niveau was, gebeurde er in die fase nog wat voor beide doelen. Het meest zelfs nog voor het domein van doelman De Koning van Twente, die enkele malen het fortuin aan zijn zijde had. Sabau bracht met een hakje Kiprich in stelling, die te lang talmde en haasbeek op het nippertje zag redden en een hoekschop van de Roemeen verdwenen voorlangs omdat iedereen langs de bal trapte.
Nadat daarna Kiprich en de voor het eerst sinds anderhalf jaar in de basisopstelling verschenen De Wolf in kansrijke positie faalden, nam Twente zelfs onverwacht de leiding. Mrkela haalde in 32e minuut na een pass van Mulder snoeihard uit en omdat De Wolf de bal beroerde was ook sluitpost De Goeij kansloos: 1-0. Twee minuten voor de pauze werd het evenwicht hersteld door Kiprich die met een listig lobje De Koning verschalkte nadat Fraser via een lange trap direct profiteerde van een fout van Karnebeek: 1-1.
Na de hervatting was er voor de 6500 toeschouwers helemaal geen lol meer aan. Terwijl het regenwater met bakken tegelijk uit de hemel gutste, maakten de 22 acteurs er veel minder van dan in de eerste helft.

Telstar verzamelt Rode kaarten

"El Buitre" van Den Bosch maakt jacht op doelpunten

DEN BOSCH - "El Buitre" noemen ze hem sinds zondag in Den Bosch. Jack de Gier kan scoren en soms doet hij dat zelfs vaak. Tegen Veendam was de aanvaller een voortdurende plaag voor de noorderlingen gezien zijn vier treffers waarvan drie binnen acht minuten. Met elf treffers nestelde De Gier, de bijnaam van bij Real Madrid spelende vedette Emilio Butragueño, zich op de tweede plaats van de topscorerslijst in de Eredivisie. Met Hofstede van de Graafschap. Het tweetal wordt voorafgegaan door de zondag doelpuntloze Cornelisse van NAC.

Waar De Gier zich onderscheidt in de aanval, doet Telstar dat op het gebied van het verzamelen van gele kaarten. Zaterdag incasseerde ploeg van Niels Overweg zeven gele prenten in het duel tegen VVV. Scheidsrechter Wegereef was daarmee nog niet tevreden. Twee Limburgers verdwenen ook in zijn boekje met een bekeuring. Waarnemers vonden het duel overigens niet overdreven hard, de nieuwe richtlijnen schenen van grotere invloed.
In de top van de Eerste divisie liepen Eindhoven en VVV een punt in op de Graafschap, dat in Helmond niet verder kwam dan een gelijkspel. VVV bracht de achterstand terug tot vier punten door Telstar met 2-0 te verslaan. De Limburgse club is als enige na twee wedstrijden in de strijd om de derde periodetitel nog geen punt kwijtgeraakt.

Eindhoven deed uitstekende zaken door NAC in een rechtstreekse confrontatie naar de vierde plaats op de ranglijst te verwijzen. Custers nam de eerste twee doelpunten voor zijn rekening. Borrenbergs tekende voor het derde doelpunt. Eindhoven heeft vijf punten minder dan De Graafschap, dat als enige ploeg in de Eerste divisie nog geen nederlaag heeft geleden.
Wageningen incasseerde de elfde domper van het seizoen. Dit keer werd het door Dordrecht '90 dieper in de ellende geduwd. Willaarts scoorde twee keer, Wouden eenmaal.
De veertiende speeldag leverde slechts een rode kaart op. Die oneervolle afgang viel Veldwijk van Emmen ten deel.

Uitslagen Ned.voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van de in het weekend gespeelde wedstrijden in de Nederlandse Eredivisie luiden:

Roda JC - RKC 1-0
Fortuna S - Groningen 0-0
Willem II - Volendam 4-1
SVV - NEC 1-0
Sparta - MVV Afg.
Ajax - PSV 3-1
Den Haag - Heerenveen 3-2
Twente - Feyenoord 1-1
Vitesse - Utrecht 1-0

In de eerste divisie:

FC Zwolle - Vlissingen 0-0
Dordrecht - Wageningen 3-0
VVV - Telstar 2-0
Haarlem - Emmen 1-1
Cambuur - AZ 0-1
Helmond Sp - Graafschap 0-0
RBC - GA Eagles 1-0
Excelsior - Heracles 1-4
Den Bosch - Veendam 5-1
Eindhoven - NAC 3-0

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KOHSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

ZURICH - Voor de strijd om het wereldkampioenschap voetbal zijn sinds vandaag vier zaken bekend: het toernooi wordt gehouden in de Verenigde Staten, het organiserende land en wereldkampioen Duitsland nemen automatisch deel en Hermann Neuberger is voorzitter van het organisatie-comite.

Lange Hollanders vieren feest



RIO DE JANEIRO.- De Nederlandse volleyers waren uiterst voldaan nadat gisteren de laatste wedstrijd in het w.k.-toernooi in Brazilië tegen Frankrijk in winst was omgezet. De lange Hollanders waren het verlies tegen Cuba vergeten en vierden uitbundig het bereiken van de zevende plaats.

Zwerver c.s. uiteindelijk zevende

Oranje moe maar voldaan na WK-toernooi Brazilië

RIO DE JANEIRO.- Tien blcke, vermoeide volleyballers uit Nederland trokken hun gezicht na de laatste slag in een tevreden plooi. Na verlies tegen Bulgarije (2-3) en een zege op Frankrijk (3-1) werd Nederland in Brazilië zevende van de wereld. Voldoening overheerste na de teleurstelling over de gemiste kans via Cuba de halve finales te bereiken.

De ultieme Nederlandse actie van het toernooi droeg symboliek mee. Ron Zwerver spande zich tegen Frankrijk nog een keer als een boog en perste met zijn sprongopslag de laatste ace uit het lijf. Zwerver, de uitblinker, sloeg met de vuist op de vloer en bleef net als het hele team een tijdje langs de kant zitten. Staan kon bijna niet meer.
Coach Harry Brokking putte zich uit in complimenten, door vooral de nieuwelingen Held en Van der horst uitbundig over de bol te aaien. De doelstelling, klassering bij de beste acht, was gehaald. Het verlies van de eind juli ontslagen Blange, Zoodsma en Grabert in korte tijd redelijk opgevangen.

Het was eigenlijk een vreemd gezicht, in de vrijwel lege sporthal Maracanazinho. Vrijdag miste Nederland tegen Cuba op een bal een plaats in de halve finales, een dag later was de ploeg tegen Bulgarije zo opgebrand, dat zelfs de vijfde plaats buiten zicht bleef. In plaats van balende gezichten stonden de afgepeigerde bekkies zondag desondanks op blijheid.

Martin van der Horst: "Als je het reëel bekijkt, was het niet eerlijk geweest wanneer wij in de halve finales waren gekomen." Zwerver: "De wedstrijd tegen Cuba blijft mijn hele leven in het geheugen gegrift, maar ik ben trots op het team. Ik heb nog nooit zo'n tevreden gevoel gehad. Ook niet na de derde plaats op het EK."

Met andere woorden: de huidige selectie van tien spelers vormt een positief clubje, waar de wrijvingen in de vorige groep als een splijtzwam werkten. De groep heeft over twee weken, als de vakantie voorbij is, weer zin om urenlang te trainen in Amstelveen. Van der Horst: "aan de techniek moet veel gebeuren." De volgende uitdaging is de Europese titelstrijd van 1991 in de Bondsrepubliek, met de kans op kwalificatie voor de Olympische Spelen.

Leuk en aardig voetbal van Friezen in Haagje

DEN HAAG - FC Den Haag en Heerenveen hebben zondagmiddag met voetbal dat leuk en aardig was, voor amusement in de Eredivisie gezorgd. Het verschil tussen beide ploegen was dat Den Haag op essentiële momenten verstandiger was. Daardoor kreeg de thuisclub de punten (3-2) en was er slechts waardering voor het verfrissende spel van de debutant uit Friesland.

Heerenveen heeft nog maar weinig punten. Vier om precies te zijn. Daar hadden er in het Zuiderpark twee bij kunnen komen. De formatie van Korbach was in belangrijke perioden sterker, had meer balbezit, kreeg iets meer kansen. Tegendoelpunten in de derde minuut, de laatste minuut van de eerste helft en kort voor het eindsignaal brachten de ploeg echter van zijn stuk.
Misschien een gebrek aan ervaring op het hoogste niveau. Met voor een groot deel dezelfde selectie speelde Heerenveen vorig jaar rond deze tijd nog in het onderste deel van de Eerste divisie. "Noem het hoe je wilt", zei Korbach, "aanpassing, omschakeling. Maar ome Jan (Korbach doelt op competitieleider Huijbregts-red) hoort vanavond de uitslag en besluit ons nul punten te geven. Ik kan dus maar het beste m'n mond houden".
Met niet opzienbarend materiaal speelden Den Haag, ondanks de sombere voorspellingen vooraf toch present in de subtop, en Heerenveen met het doel om te winnen. Beide trainers gaven hun elftal opdracht zoveel mogelijk "diep" te spelen, geen tijd te rekken en geen voorsprong of gelijk spel te consolideren. Er zijn coaches te over die met meer materiaal minder doen.

FLITS

Den Haag opende als in een flits. Valk, een van de drie spelers in het Haagse elftal die vorig jaar nog bij de amateurs voetbalde, scoorde na drie minuten uit een pass van Schellevis. De sterke spelbepaler Decheiver maakte even later gelijk, na een blunder van doelman Stam. Een perfect uitgespeelde goal van Goulooze - na een aanval via Decheiver en Verbeek -zette de Friezen kort voor rust op voorsprong.
De ploeg slaagde er niet in de 2-1 tot het rustsignaal vast te houden. Op de valreep maakte Danen gelijk. In de slotfase haalde Den Haag verrassend alsnog de winst binnen. Verdediger Vriesde trok mee ten aanval en won zijn eerste (en enige) kopduel van Van Dijk, 3-2.

Wereldrecord

MOSKOU.- De Sovjetrus Alexander Tsjromjts heeft op de olympische wielerbaan van Krjlatskoje het wereldrecord 500 meter met staande start op 0.27,662 gebracht.
De wielrenner verwezenlijkte de tijd tijdens wedstrijden die door een Sovjetrussische krant waren georganiseerd. Het record stond sinds 30 oktober 1987 op naam van Vladimir Strachov in 0.27,745.

Op het randje van de mat mag niet meer

DUBROVNIK - Judoka's die lang op de rode rand langs de mat talmen, worden bestraft. De Europese Judo Unie maakte zondag in Dubrovnik bekend dat die verdedigingsstrategie met ingang van 1 januari 1991 wordt tegengegaan.

Indianen verslagen in eigen wigwam...

Scorpions een stap van baseballtitel verwijderd

WILLEMSTAD — De derde krachtmeting in de play-off tussen Royal Scorpions/Mr. Baseball en Sta. Rosa Indians/Mennen Speedstick kende een dramatisch slot. In de voorlaatste inning van de in het Tio Daou Ballpark gespeelde wedstrijd wist Scorpions een forse achterstand van 3 punten om te buigen naar een 8-6 voorsprong met welke cijfers het uiteindelijk ook zijn derde achtereenvolgende overwinning in het best-of-seven serie binnen haalde. Slechts één overwinning scheidt de Schorpioenen dus nog van de kampioenstitel.

De speler die in die dramatische achtste slagbeurt voor de beslissende slag zorgde, was Victor Caldera. Met alle honken bezet mepte hij de bal tegen de omheining in het linksveld voor een tweehonkslag waarop alle drie lopers het thuishonk konden bereiken. Op slag stond Scorpions daarmee voor met 8-6.

Voor de rest hoefden de Schorpioenen zelf niet veel te doen. In de vierde inning kwamen zij aan de leiding met 1-0 met honkslagen van Orlando Nicolina en Remi Thielman maar Indians hielp de tegenpartij zelf een handje met een vrije loop en een wildpitch.

In de vijfde inning brachten zij hun tweede punt op het scorebord op een vrije loop en een fout van de derde honkman, in de zevende scoorden zij weer eenmaal zonder ook maar een enkele hit te slaan (drie vrije lopen en een deadball) en in de achtste konden zij mede gebruik maken van vier vrije lopen om het initiatief over te nemen.

Rupert Straker die in de zevende inning door manager Lipo Elhage het veld ingestuurd werd om de zege veilig te stellen, bleek geen goede wissel. Starter Orsendo Clemencia had het in de eerste zes innings trouwens in het geheel niet onverdienstelijk gedaan. In de zevende inning (drie vrije lopen en een deadball) bleef de schade nog beperkt tot één punt maar in de achtste werd zijn gebrek aan controle hem noodlottig.

Indians zelf scoorde in de vijfde inning viermaal op honkslagen van Gregory Reina, Wilfred Martiszoon, Hugh Lopez en Lipo Elhage en niet minder dan drie misgrepen bij Scorpions. Verder noteerde het een run in de zesde (honkslagen van Martiszoon en Lopez) en één in de achtste (honkslag van Reina gecombineerd met een error).

De eindcijfers waren: 8-8-4 en 6-10-1. Deron Clara eindigde als winnende werper. Hij was de tweede pitcher van Scorpions in de wedstrijd na starter Glen Elisabeth. Indians maakte gebruik van drie werpers: Clemencia, Straker en Wendel Elisabeth.

De vierde en mogelijk beslissende wedstrijd, vindt morgenavond plaats.



Feeststemming bij de ploeg van Royal Scorpions na de sensationele overwinning gisteren in het Tio Daou Ballpark. De schorpioenen kunnen morgen kampioen worden bij winst op de Sta.Rosa Indians.

Di Stefano nieuwe coach bij Real?

MADRID - De dagen van de Britse coach John Toshack bij Real Madrid lijken geteld. Een radiostation in Spanje wist zondagavond te melden dat het clubbestuur onder leiding van voorzitter Ramon Mendoza na de nederlaag van Real tegen Burgos (1-2) over de positie van Toshack zou praten.

Een correspondent zei vernomen te hebben, dat vandaag het besluit over het ontslag van Toshack bekend zou worden gemaakt. De opvolger van de Brit, die aan zijn tweede seizoen bij Real Madrid bezig is na Leo Beenhakker te zijn opgevolgd, werd ook alvast genoemd: Alfredo di Stefano, de adviseur van Mendoza en een van de vroegere sterren van Real.

Successen voor marathoners in Frankfurt

FRANKFURT.- Jos Sasse en Joke Kleijweg zijn zondag in de vierde editie van de marathon van Frankfurt als derde geëindigd. De wedstrijd in de Duitse stad werd onder slechte weersomstandigheden gelopen. De temperatuur was slechts elf graden en in het tweede deel van de wedstrijd werden de ruim 8000 deelnemers geplaagd door stromende regen. Bij de mannen zegevierde de Duitser Konrad Dobler in 2.13.29, bij de vrouwen was Kerstin Pressler (dui) de snelste in 2.34.13.

Jos Sasse, die de wedstrijd op 30 oktober 1988 won in 2.13.15, heeft lange tijd op de tweede plaats gelopen. De Nederlander, lange tijd geplaagd door blessures waardoor hij geen marathon kon lopen, liep geruime tijd op de tweede plaats. Hij benaderde Dobler na 35 kilometer zelfs tot op een halve minuut. In de slotfase kreeg Sasse echter problemen met zijn maag en werd gepasseerd door de Tanzaniaan Julius Samawe, die in 2.15.26 als tweede eindigde. Sasse kwam als derde in 2.16.23 over de eindstreep. Aart Stigter bezette in 2.17.40 de zesde plaats. Ook hij ondervond veel last van de kou en de regen.

Joke Kleijweg leverde een voortreffelijke prestatie. De atlete van het Haagse Sparta liep met 2.38.36 tien minuten sneller dan ooit. Op de halve marathon kwam zij in 1 uur en 19 minuten door. In de tweede helft verloor Kleijweg nauwelijks. De atlete verwacht dat de limiet van 2 uur 35 minuten, die de atletiek unie voor uitzending naar de strijd om de wereldtitel volgend jaar augustus in Tokyo heeft gesteld, bij een wat gedurfder wijze van lopen haalbaar is.

Matig spel tegen hekkesluiter Scherpenheuvel

Jong Colombia plaatst zich voor playoff

WILLEMSTAD — Een plaats in de finaleronde kan Jong Colombia/ Winkel & Zonen praktisch niet meer ontgaan. Door gisteravond met 3-0 te winnen van Scherpenheuvel maakte de Bocaploeg zich meester van de tweede plaats met 16 punten en kan zij niet meer voorbij gestreefd worden door de andere mededingers.

SUBT heeft zich zoals bekend reeds gekwalificeerd, Jong Colombia is nu een serieuze gegadigde maar welke van de overige ploegen uiteindelijk tot de bovenste vier zullen doordringen is nog een grote vraag. De beslissing moet in de nog resterende vier competitiewedstrijden vallen welke zullen gaan tussen Victory Boys en Undeba, Jong Holland en Scherpenheuvel, Jong Holland en Sithoc en SUBT en Centro Dominguito.

Met uitzondering van Undeba en Scherpenheuvel die reeds uitgeschakeld zijn kunnen zowel Victory Boys, Centro Dominguito, Sithoc als Jong Holland nog op 16 punten komen. Deze laatste serie van vier wedstrijden wordt a.s. woensdag ingezet met de ontmoeting tussen Victory Boys en Undeba.

NIET TEVREDEN

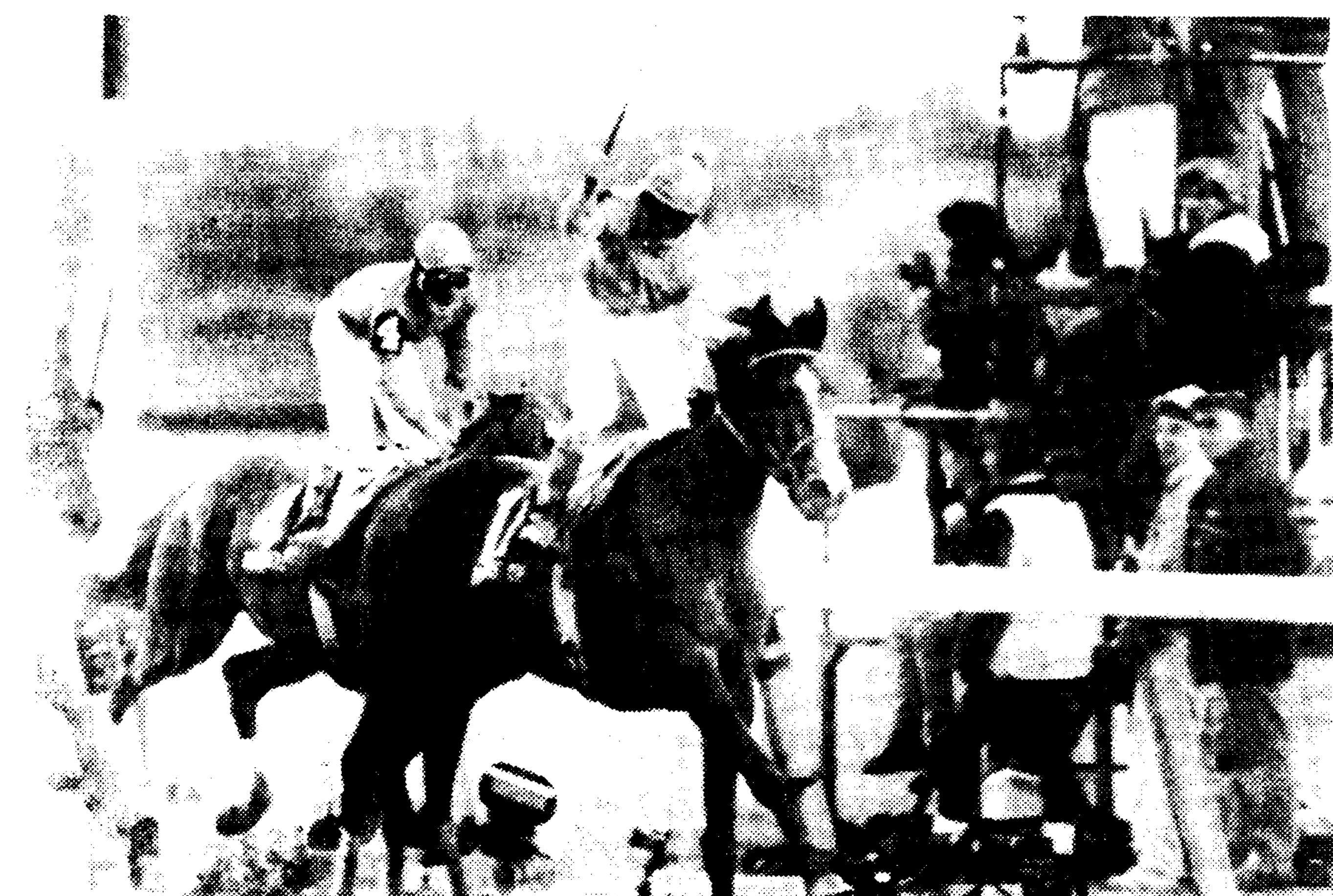
Men zou uit de cijfers van gisteravond kunnen concluderen dat Jong Colombia een duidelijke superioriteit heeft getoond over zijn tegenstander. Dit was echter niet het geval en trainer Constancia was na afloop dan ook niet te spreken over het optreden van zijn team dat eerder een bewijs was van onmacht. Scherpenheuvel namelijk zwaar gehandicapt, speelde ruim twee-derde van de tijd met slechts 9 man en had een veldspeler onder de lat staan als keeper. Toch was er geen duidelijke meerderheid van de tricoloren op het veld terwijl Scherpenheuvel zich in de tweede helft zelfs een aantal doelkansen wist te scheppen.

Scherpenheuvel kwam reeds in de vijfde minuut op achterstand door een treffer van David Servania. Zich heldhaftig verdedigend waarbij keer op keer met succes gebruik werd gemaakt van de buitenspelval, handhaafde men deze score tot de 83ste minuut toen niet Jong Holland scoorde maar door Maurits Henriquez via het lichaam van medeverdediger Otto Heronimus in eigen doel werd geschoten. Van hun kant konden de tricoloren niet de creativiteit opbrengen om aan meer treffers te komen. Kort voor het einde slaagde Servania er uiteindelijk in de eindstand op 3-0 te bepalen.

GEEN SPELERS

Scherpenheuvel kon gisteravond geen elftal op de been brengen. Het startte met 10 spelers maar werd in de zesde minuut al tot een negental gereduceerd toen Early Ramazan de rode kaart kreeg. Pas in de 73ste minuut kreeg men weer een tiende speler bij (Eric Juliana). In de eerste divisie registreerde Centro Hubenil Mahuma een 3-1 overwinning op Deportivo Sta. Rosa. De eerste divisie wedstrijd van a.s. woensdagavond zal gaan tussen De Koning en Canisius Boys.

Pat Day had zijn dag in Belmont



BELMONT.- Unbridled, de winnaar van de Kentucky Derby heeft gisteren ook de met 3 miljoen dollar gedoteerde Breeders Cup in Belmont, New York gewonnen. Op de foto het moment waarop jockey Pat Day met de zweep omhoog als overwinningsgebaar met Unbridled de finish passeert.

Steffi Graf maakt feest compleet

Boris Becker klopt Edberg in eigen huis

STOCKHOLM.- Voor Boris Becker stond zondag meer op het spel dan louter de overwinning in het tennistoernooi van Stockholm. De Duitser aast al een tijd op de eerste plaats van de wereldranglijst en nu diende zich een uitgelezen gelegenheid aan om tegen de huidige nummer een Stefan Edberg alvast aan te tonen, dat eigenlijk alleen Becker recht heeft op de hoogste troon.

Alleen in de eerste set kon de Zweed Becker enigszins bijhouden. Daarna werd hij regelrecht vernederd: 4-6 0-6 3-6. De Duitser mocht hierna triomfantelijk de cheque van 137.450 dollar (circa 210.000 gulden) omhoog houden. Edberg, die de helft kreeg, bleef nog eerste op de wereldranglijst, maar zag zijn voorsprong danig slinken. Het toernooi om het ATP-kampioenschap, dat eind november in Frankfurt wordt gehouden, zal beslissend zijn over de bezetting van de toppositie. Ook het komende evenement van Parijs-Bercy is niet van directe invloed.

STRALEND

Becker straalde het hele toernooi, waaraan maar liefst veertien spelers uit de top zestien meededen, een grootse vorm en veel zelfvertrouwen uit. In de halve finales kwam hij tegen Pete Sampras, de winnaar van Flushing Meadow, tot een eenvoudige zege van 6-4 6-4. Edberg raakte in de eerste set tegen de opnieuw verrassend sterke Sovjetrus Aleksander Volkov, die een voorsprong van 5-2 verspeelde, in de problemen (7-6 6-2).

Na de 'terechtstelling' van Edberg straalde Becker, die nu zeventien partijen van de 26 tegen de Zweed heeft gewonnen, maar in de laatste Wimbledonfinale in vijf zinderende sets ten onder ging. "alles, wat ik vandaag aanraakte, was puur goud", zei Becker na afloop. "De nummer één op eigen bodem verslaan, dat is al iets bijzonders. Na dit toernooi zal ik moeite hebben weer met beide voeten op de grond te komen. Ik geloof, dat ik maar beter niet meer kan spelen, want nog beter in vorm zijn kan niet."

GRAF

Het was weer een topdag voor het Duitse tennis, want Steffi Graf bracht het toernooi van Brighton voor de vierde keer in haar loopbaan op haar naam. In de finale bezweek de Tsjechoslowaakse Helena Sukova in twee sets: 5-7 3-6. In de halve finales won Graf met 6-2 7-5 van de Zweedse Catarina Lindqvist. Sukova had drie sets nodig tegen de Bulgaarse Katerina Maleeva (6-4 6-7 6-3).

Hensley Meulens op Aruba

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeind bracht de American league speler Hensley Meulens een bezoek aan Aruba vergezeld van zijn echtgenote.

Op de luchthaven werd het gezin ontvangen door Claret Lopez en Eddy Daou. Het doel van Hensley was om enige spelers aan het werk te zien in de wedstrijden van de Lotto league. Hetgeen vanwege het slechte weer niet doorging. Bij aankomst verklaarde Meulens via TeleAruba dat het belangrijk voor de jeugd van de Antillen en Aruba is zich ook te richten op de Amerikaanse baseball, vooral nu enige Antillianen en Arubanen daar reeds hun baseballweg hebben gevonden.

WENEN - De Oostenrijks/ Italiaanse grens, die sinds medio oktober door de Italiaanse autoriteiten was gesloten voor het vrachtverkeer, is zaterdagochtend aan alle grensposten weer geopend.

Lejaretta bestormt Montjuich met klasse

BARCELONA.- Marino Lejarretta blijkt onvermoeibaar. Terwijl tal van collega's steunend en kreunend naar het einde van het wielerseizoen verlangen, zelfs verzoekschriften hebben ingediend om het programma in te korten, perste de Spaanse kilometervreter zonder morren op de flanken van de Montjuich nog eens alle krachten uit zijn tengere lijf. Aan niets was te merken dat hij dit jaar al tienduizenden kilometers heeft afgelegd.

In Barcelona behaalde de 33-jarige Spanjaard voor de vijfde keer de overwinning in de klimkoers van Montjuich. Lejarreta kan volgend jaar het record van Eddy Merckx, die zes keer in Catalonië de eerste plaats pakte, evenaren.

Erik Breukink, een dag eerder winnaar van de finale om de wereldbeker, moest genoegen nemen met de zevende plaats. De tijdrit in Zuid Frankrijk had toch te veel energie gekost. De winnaar van vorig jaar eindigde op 0.59.

Lejarreta kreeg de winst niet cadeau. De rit in lijn over 24,2 kilometer werd gewonnen door van Lancker. Lejarreta verloor 0.08 op dat korte stukje, waarin de Montjuich vijf keer moest worden beklommen. In de race tegen het horloge, met twee beklimmingen, toonde Lejarreta dat klimtijdritten een van zijn specialiteiten zijn. Hij was 0.14 sneller dan van Lancker, die in de eindrangschikking als tweede eindigde.

Sampdoria trots bovenaan ranglijst

Genuezen brengen Milan eerste nederlaag toe

ROME - AC Milan heeft met zijn eerste nederlaag van het seizoen de koppositie in de serie A verspeeld. In San Siro won Sampdoria met 1-0. De nog ongeslagen ploeg uit Genua, houder van de Europese beker voor bekerwinnaars, werd daardoor de nieuwe leider in waarschijnlijk de sterkste competitie ter wereld.

AC Milan werd bovendien gepasseerd door Juventus, dat met opzienbarende cijfers van Inter won, 4-2. Schillaci, de held van het toernooi om het wereldkampioenschap, maakte zijn eerste competitiedoelpunt van het seizoen.

Sampdoria won van AC Milan dankzij een doelpunt van Toninho Cerezo. De Braziliaanse veteraan, jarenlang een van de steunpilaren van zijn nationale ploeg, scoorde in de 69e minuut. Trainer Sacchi had het onheil bij AC Milan al snel aan zien komen.

Al in de 26e minuut vond hij het noodzakelijk Gullit het veld in te sturen. De Nederlander had aanvankelijk verzocht om een weekeinde rust. Juventus kwam tegen de andere club uit Milaan, Inter, al na een minuut op voorsprong. International Baggio scoorde uit een strafschop. Casiraghi, Schillaci en de Agostini verzorgden de verdere produktie. De Duitse wereldkampioenen Klinsmann - vijfde treffer van het seizoen - en Matthaus waren succesvol voor Inter.

PECH

De Duitser van Juventus, Hassler, behoorde met Baggio tot de betere spelers. Inter had de pech dat het de geroutineerde verdediger Bergomi al na enkele minuten met een blessure zag uitvallen.

Parma blijft goed meedoen op het hoogste niveau. De debutant won van AS Roma, 2-1 en staat nu vijfde. De jeugdige Zweedse international Brolin maakte opnieuw een doelpunt. Nela besliste het duel door in eigen doel te schieten. Parma verloor pas een keer.

Napoli won met beperkte cijfers van Fiorentina. Door een treffer van Ferrara, al in de eerste minuut, werd het 1-0 voor de titelverdediger. Maradona kreeg een officiële waarschuwing.

Teleurstellend spel in Drachten

Leeuw kopje onder tegen Canadezen

DRACHTEN.- Nederland wordt bij het wereldkampioenschap waterpolo, begin januari in Perth, alleen vertegenwoordigd door de kansrijke vrouwen. Hoewel voor de mannen bij het kwalificatietoernooi in Drachten een opstapje was klaargezet met plaats voor een leger, donderde de selectie van Rob Schouten er als een pelotonnetje onbeholpen kleuters van af. De bescheiden Canadezen, die evenals Nederland eerder Mexico de baas waren gebleven, profiteerden tot hun eigen stomme verbazing optimaal van die treurnis: 11-10 (2-4 2-2 2-2 5-2).

De klap van de mislukking van Oranje zorgde aan beide kanten van het bad voor ongeloof en medelijden. Aan Canadese zijde, was men allang blij dat gedurende drie perioden de achterstand door de falende Nederlandse afweer king nimmer groter werd dan twee of drie doelpunten. De sprakeloosheid sloeg snel om in een juichstemming over de royale beloning voor een portie goede wil.

SLAPELOZE NACHTEN

De Nederlanders krijgen gegarandeerd nog vele slapeloze nachten van vooral de laatste periode, 2-5, met de dodelijkste treffer 34 seconden voor tijd waar een op zich al beschamend gelijkspel had volstaan. De onbenutte mogelijkheden, de weigerende pressie-verdediging, het getob van Posthuma in het doel en de onmacht van Schouten, maar ook van de routiniers Jansen en Stan van Belkum iets aan de situatie te veranderen, zullen nog lang door het hoofd galopperen.

Na afloop kon niemand aangeven, wat er en waar het precies fout was gegaan. "Het is gewoon erg", stamelde Van Belkum, die zaterdag met vijf treffers Mexico - ook al geen beste partij maar met 12-8 aardig gecamoufleerd -persoonlijk in de hoek zette. "We hebben verloren. Verder kan ik het niet analyseren. Vrijdag zou alle twijfel al weg geweest moeten zijn."

Italiaans voetbal

ROME - De uitslagen van de in het weekend gespeelde wedstrijden voor de Italiaanse competitie luiden: Cesena - Torino 2-2, Genua -Bologna 0-0, Juventus - Internazionale 4-2, Lazio Roma -Bari 1-1, Lecce - Atalanta 0-0, AC Milan - Sampdoria 0-1, Napoli - Fiorentina 1-0, Parma - AS Roma 2-1, Pisa -Cagliari 1-0.

Stand: Sampdoria 7-11 Juventus 7-10 AC Milan 7-10 Internazionale 7-9 Parma 7-9 Torino 7-8 Lazio Roma 7-7 Cesena 7-7 Napoli 7-7 Atalanta 7-7 Pisa 7-7 Bari 7-6 AS Roma 7-6 Genua 7-6 Fiorentina 7-5 Lecce 7-5 Cagliari 7-3 Bologna 7-3

Première over het werk en leven van Juliana

Elis: Zijn uitstraling is groot



IN HET ITC is dit weekeinde de Curaçaose première geweest van een film over het werk en de persoon van Elis Juliana. Franklin Benito en Loeki Nicolaas, afkomstig van respectievelijk Curacao en Bonaire, maar wonend in Nederland hebben deze film gemaakt. In Nederland is een versie van 28 minuten al twee maal te zien geweest op de televisie, één maal in november 1989 en eenmaal in maart.

Op Curacao wordt een wat langere versie van 50 minuten vertoond. Een aantal beelden, zo vertelde Loeki Nicolaas, is voor Nederland minder interessant of zou te veel uitleg nodig hebben. Als voorbeeld gaf zij het stukje waarin Elis Juliana vertelt over Nilda Pinto. Wij weten wie Nilda Pinto was, in Nederland is zij een onbekende. De Curaçaose versie heeft gewoon wat extra's. De film is in het Papiamentu met Nederlandse ondertiteling.

PREMIERE

De waarnemend gouverneur, mevrouw Rosemarie de Paula, de premier, mevrouw Maria Liberia-Peters, alsook de waarnemend gezaghebber, Dito Mendes de Gouveia, waren bij de première aanwezig. Voor de rest van de uitnodigingen hebben Franklin Benito en Loeki Nicolaas bewust gekozen voor de mensen die hebben meegewerkt aan het tot stand komen van deze film. Zij hebben vaak hun vrije zaterdag of zondag opgeofferd voor de film en op deze manier wilden zij hun bedanken. Dat is een vrij grote groep en daardoor was het onmogelijk anderen die normaal wel een uitnodiging krijgen, deze keer ook uit te nodigen.

HULDIGING

Ter gelegenheid van deze première heeft de dienst Cultuur van het eilandgebied Curacao een culturele avond georganiseerd onder de titel 'Streanan riba nos kaminda kultural' (Sterren op onze culturele weg). Daarop werden voorafgaand aan de film Elis Juliana en nog drie andere mensen gehuldigd die belangrijk zijn voor het culturele leven van Curaçao. Die drie mensen zijn Maria Diwan, Dinah Veeris en Eddie Pieters Heyliger. Maria Diwan is dichteres en schrijft kinderboeken in het Papiamentu. Dinah Veeris houdt zich bezig met het onderzoek en vooral het opschrijven van het gebruik van allerlei inheemse kruiden en Eddie Pieters Heyliger zet zich al heel lang enorm in voor het toneelleven op Curaçao.

STIMULANS

De eerste spreker was de gedeputeerde van Onderwijs en Cultuur en tevens waarnemend gezaghebber, Dito Mendes de Gouveia die uitlegde dat met deze huldiging vooral een stimulans gegeven wil worden aan andere jonge mensen om door te gaan op deze terreinen van de cultuur. Dus niet alleen een 'waar zijn we', maar vooral een 'waar gaan we naar toe'? Van alle vier de gehuldigden noemde hij enkele aspecten van hun werk: het belang van het opschrijven van de mondelinge overlevering bij Dinah Veeris; bij Maria Diwan wees

■.. Dinah Veeris, Eddie Pieters Heyliger en 'the man himself' Elis Juliana, afgelopen zaterdagavond op het podium.

hij erop hoe haar boeken voor kinderen gebruikt worden op scholen als lesmateriaal nu het Papiamentu ook als vak op de scholen wordt gegeven. De stem van Eddie Pieters Heyliger horen we al jarenlang constant en telkens ziet hij kans nieuwe ideeën naar voren te brengen waarmee hij onze cultuur verrijkt.

BREED

Het artistieke werk van Elis Juliana bestrijkt een heel breed terrein. Hij dicht, schrijft proza en toneel, doet antropologisch onderzoek, hij tekent. Zijn werk is van groot belang niet alleen voor de Papiamentse taal maar voor het hele culturele leven op Curacao. Nu kunnen we de kinderen op school laten zien wie Elis Juliana is door ze deze nieuwe film te laten zien. Zo komt de cultuur de school binnen. Mendes de Gouveia bedankte de makers van de film namens het Curacaose volk. Haar mede-dichter A. Tjin Kon Fat vertelde het een en ander over de poezie van Maria Diwan en las een gedicht voor uit haar bundel die in 1989 uitkwam. Maria Diwan verzorgt ook 's morgens vroeg een programma op radio Z-86.

VRIJHEIDSPLANT

Andechi Albert verzorgde het huldigingswoord voor Dinah Veeris. Hij haalde herinneringen op aan een tocht die hij met haar had gemaakt in de mondi tussen Lagoen en Kenepa, waar een vrucht moest groeien die leek op een guyaba, maar dan veel kleiner, een guyaba be. Vroeger werd die vrucht op de markt verkocht. Met veel moeite en vallen en opstaan hebben ze die vrucht toen eindelijk gevonden. De zaadjes die ze daarvan plantten en uitgroeiden, zijn door omstandigheden bij Dinah doodgegaan. Daarom gaf hij haar zaterdagavond een nieuwe plant met de raad hem om te dopen tot 'Mata di Libertad' (vrijheidsplant). Ook Betty Doran haalde herinneringen op en wel over zijn vele optredens in theatergroepen van Eddie Pieters Heyliger waarvan de eerste al uit de vijftiger jaren stammen, in het Roxy-theater en de laatste van vorige week in Centro Pro Arte. Ingrid Louis van de Dienst Cultuur, die de avond leidde, kon daarna het woord opnieuw aan de geputeerde geven om de plakkaten uit te reiken.



■... toen Franklin Benito onlangs op Curaçao ariveerde werd hij persoonlijk op Hato afgehaald door Elis Juliana. Op de foto (vlnr): Dolores Benito, Joceline Clemencia (redactielid), Franklin Benito, Elis Juliana, Loeki Nicolaas en Richenel Ansano (culturele zaken)...

NOSTALGIE

Na de pauze werd eerst nog gedanst op het toneel door leerlingen van Fina's balletschool, waarna de film van Franklin Benito en Loeki Nicolaas werd gedraaid. Van tevoren had Loeki Nicolaas uitgelegd dat de reden waarom zij ertoe waren gekomen deze film te maken, voornamelijk een kwestie van nostalgie was. Beiden bewonderden Elis Juliana al van kinds af aan. Toen Franklin Benito Jocelyn Clemencia ontmoette in Amsterdam die bezig was met haar scriptie over de OPI verhalen van Juliana, hoorde hij dat zij regelmatig in contact stond met Elis zelf. Dat gaf reden tot een licht gevoel van jaloezie. Zo is uiteindelijk het idee voor deze film geboren, een film uit liefde voor hun eigen cultuur.

DOCUMENTAIRE

En het is een hele goede film geworden met prachtige beelden van Curaçao, afgewisseld met opnamen van Elis Juliana in zijn werkstudio. Allerlei verschillende aspecten van zijn werk komen aan de orde, zoals zijn poëzie, het werken met kinderen, het verzamelen van vogelgeluiden om die aan hen te leren b.v., het vertellen van verhalen, zijn gesprekken met bejaarden samen met pater Brenneker, zijn eigen interviews, de archeologie, zijn illustratieve werk en zijn tekeningen. Het is een goede documentaire geworden, hoewel ik het jammer vind dat niet af en toe wat meer het heden benadrukt wordt. Elis Juliana staat nog steeds midden in het leven en is nog steeds heel hard bezig op al deze terreinen. Iets minder nostalgie en iets meer hier en nu, en vooral morgen, hadden de film nog meer kracht gegeven.

Dat zijn echter meer de woorden, de beelden zijn erg mooi. Er wordt gespeeld met het felle zonlicht, de geluiden in de natuur, maar ook de mensen komen goed tot hun recht, in hun zachte wijsheid, hun weetgierigheid en hun felheid. De film geeft daarbij een goed portret van Elis Juliana. Het is een film die zeer de moeite waard is om te bekijken, professioneel gemaakt op 16 mm, maar overgezet op video ook voor scholen en verenigingen te gebruiken. Vanavond is hij nog op groot doek in het ITC te bezichtigen. Kaarten zijn à tien gulden verkrijgbaar bij de boekhandels.

NEL CASIMIRI

De makers

DE MAKERS VAN de film zijn Franklin Benito en Loeki Nicolaas. Franklin Benito werd geboren op Curacao. In 1970 vertrok hij naar Nederland naar de theaterschool in Amsterdam. In 1975 kwam hij terug naar Curaçao waar hij een toneelstuk vertaalde en opvoerde over het apartheidsregime in Zuid-Afrika. In de tien maanden dat hij op Curaçao was, maakte Franklin Benito twee produkties, één in Centro Pro Arte, een andere voor Tele-Curaçao. Eind 1975 ging Benito opnieuw studeren, nu aan de London TV and Radio Academy, waar hij zich specialiseerde in regie, produktie en camarawerk. Na deze academie volgde Benito nog enkele cursussen in Sheffield, waarna hij naar Nederland terugkeerde. In Engeland kreeg hij geen werkvergunning, daar hij als student was gekomen. Kort daarna is Franklin Benito begonnen met het maken van films en documentaires voor de Wereld Omroep en sinds 1982 is hij free lance regisseur voor de NOS, en bij FEDUCO, een educatieve omroep die zich toelegde op werk voor en over Arubanen en Antillianen in Nederland. Feduco bestaat nu niet meer, het is nu allemaal NOS geworden.

Deze film over Elis Juliana is ook gemaakt in eerste instantie voor Feduco, die samen met de OKSNA, de KABNA en Maduro en Curiel's Bank de film financierde.

Franklin Benito maakt buiten zijn werk voor de NOS ook produkties voor de lokale omroep 's-Gravenhage. Maandelijks maakt hij voor hun bijvoorbeeld een programma in het Papiamentu voor Arubanen en Antillianen die daar in de buurt wonen. Soms ook maakt hij een externe produktie voor bijvoorbeeld Amsterdam. Tussendoor maakt hij nog extra produkties. Hij neemt ze aan, als hij tijd heeft. Zo maakte hij al twee keer een produktie voor de IKON en een keer een voor de VARA. Over Franklin Benito en zijn werk heeft de vorige zomer een uitgebreid artikel in de Amigoe gestaan.

Loeki Nicolaas werd op Bonaire geboren maar heeft haar hele jeugd op Curaçao gewoond. Zij is als studente naar Nederland gegaan maar eigenlijk als vanzelf in de film en video-produkties gerold. Op Curacao heeft zij indertijd al met Reina Joe en Orlando Cuales meegewerkt aan een discussieprogramma van de CUROM en ook aan Wereld Omroep programma's werkte zij mee.

N.C.

NEC zakt zes plaatsen in Eredivisie

Groningen en Fortuna komen dichter bij PSV

DEN HAAG.- Op het kwart van de competitie heeft landskampioen Ajax de belangrijkste concurrent PSV van zich afgeschud. De rechtstreekse confrontatie tussen de titelkandidaten zondagmiddag in het uitverkochte Olympisch stadion, leverde een overwinning (3-1) voor de Amsterdammers op. Ajax staat nu drie punten los van PSV, dat de uitgestelde uitwedstrijd tegen Roda je woensdag inhaalt.

Wouters opende in het prestigeduel al na zeven minuten de score met een vlammend schot. Ellerman bezorgde het uitgedunde PSV, dat het zonder Romario, Van Aerle en Koeman moest stellen, in de 58ste minuut nog wel de gelijkmaker, maar aan de eerste nederlaag viel niet te ontkomen. Pettersson, met dank aan de stuntelende Van Breukelen, en Bergkamp scoorden in de opwindende slotfase.

GELIJKE HOOGTE

FC Groningen en Fortuna kwamen met PSV op gelijke hoogte. In het onderlinge treffen, met als inzet (minimaal) de derde plaats, vielen geen doelpunten. Voor de 7000 toeschouwers in Sittard was het een verloren avond. Beide ploegen vermeden ieder risico en stuurden onbeschaamd op een salonremise aan.

Willem II klom naar de vijfde positie. De Brabantse formatie versloeg het kwakkelende Volendam met speels gemak, 4-1. Met drie treffers was Sylla de gevierde man in Tilburg. Spits Stewart scoorde niet, maar was met zijn flitsende demarrages een voortdurende plaag voor de Volendamse afweer.

FC Den Haag handhaafde zich in de subtop. De formatie van trainer Co Adriaanse kwam in het Zuiderpark tegen het laaggeklasseerde Heerenveen met de schrik vrij, 3-2. Vier minuten voor tijd maakte Vriesde het beslissende doelpunt in het levendige duel, dat eigenlijk geen winnaar verdiende.

NEC ONDERUIT

NEC zakte liefst zes plaatsen op de ranglijst, naar de elfde positie. SVV won in de vrijwel verlaten kuip door een fortuinlijke treffer van Breetveld met 1-0. De Schiedammers zijn in de Rotterdamse voetbaltempel nog altijd ongeslagen. SVV heeft nog maar een achterstand van een punt op verhuurder Feyenoord. De voormalige topclub kwam in een uitwedstrijd opnieuw niet tot een overwinning. FC Twente hield de laffe Rotterdammers, die slechts met een spits aantraden, op 1-1.

In de eerste helft scoorden Mrkela en Kiprich. Het publiek in het Diekmanstadion was de grote verliezer. De wedstrijd was niet om aan te zien.

Vitesse bevindt zich in de lift naar boven. De Arnhemse ploeg boekte zondagmiddag de derde overwinning binnen acht dagen. Na FC Twente en Dundee United werd ook FC Utrecht verslagen, 1-0. Het doelpunt kwam op naam van Johan de Kock, die in de zesde minuut op ludieke wijze zijn eigen doelman passeerde.

Bayern München toont kracht in competitie

HAMBURG - Bayern München heeft zaterdag laten zien momenteel de absolute nummer één van de Bundesliga te zijn. De landskampioen won de kraker tegen Eintracht Frankfurt overtuigend. In het Waldstadion van Frankfurt werd het 4-1 voor de koploper.

Onder aanvoering van Augenthaler en Reuter speelde Bayern even sterk als enkele dagen eerder in het eigen Olympische stadion van München, toen CSKA Sofia in de eerste wedstrijd van de tweede ronde van het Europese toernooi voor landskampioenen aan de kant werd geschoven met 4-0.

Köln en Werder Bremen bleven in de top goed volgen. Bremen won vrijdag al van St. Pauli, 1-0. Köln herstelde zich van het Europese verlies op eigen veld tegen Inter Bratislava (0-1) door Uerdingen te verslaan, 3-1. Jeugd-international Sturm speelde een hoofdrol door voor de eerste twee doelpunten te zorgen, beide keren na een fout van doelman Dreher. Hamburger SV herstelde zich van de nederlaag (1-6) tegen Bayern München. De topclub van weleer versloeg Nurnberg, 4-0. De formatie van de Nederlandse trainer Haan leed daarmee de vierde nederlaag op rij. Fortuna Düsseldorf haalde uit tegen Karlsruhe, 5-2. Dortmund drukte Herta BCS vaster op de laatste plaats, 3-1.

Ronald Koeman uitgevallen

MADRID - Ronald Koeman is zaterdag bij de competitiewedstrijd Atletico Madrid - Barcelona (2-1) geblesseerd uitgevallen. Hij stapte na acht minuten van het veld met een enkelblessure. Al in de tweede minuut had hij verzorging nodig. Koeman: "Ik voelde plotseling iets kraken achterin de linkervoet. Een hevige pijn. Ik kon niet meer verder. Waarschijnlijk is het de achillespees."

Een bezoek aan de specialist moet uitwijzen in hoeverre sprake is van een ernstige blessure.

Rivalen profiteren niet

Blessure Koeman doet Barcelona verliezen

MADRID.- De achillespeesblessure waardoor Ronald Koeman al na acht minuten de wedstrijd tussen Atletico Madrid en Barcelona het veld moest verlaten, speelde niet alleen de Nederlander parten. Met hem verdween de lijn uit het spel van de ploeg van Cruijff, die op de negende speeldag van de Spaanse competitie prompt zijn eerste nederlaag leed, 1-2. In de zeer afwisselende wedstrijd maakte "Barca" geen moment zoveel indruk als in voorgaande duels, waarin het slechts een puntje verspeelde. De opbouw was vaak zwak. Individuele acties van Schuster en Futre beslisten de wedstrijd in het voordeel van de tweede club uit de hoofdstad.

Schuster, bij Real Madrid overbodig geworden, opende na de rust de score voor Atletico. De Duitser deed dat met een fraai schot van afstand. Stojkov maakte gelijk. De Bulgaar sloeg toe uit een vrije trap, die hij mocht nemen omdat Koeman niet meer meedeed. Futre maakte vervolgens het winnende doelpunt voor de formatie van de omstreden voorzitter Gil. De Portugees, hersteld van de blessure die hem onlangs in de Interland tegen Nederland nog buiten de lijnen hield, verraste de defensie van Barcelona met een solo. De Catalanen protesteerden vergeefs voor buitenspel.

Atletico Madrid, dat de Oostenrijkse schutter Rodax op de bank hield, kreeg nog een unieke mogelijkheid verder uit te lopen. Schuster miste echter een strafschop, verkregen nadat Futre nogal opzichtelijk struikelde over de handen van doelman Zubizareta.

RIVALEN

De voorsprong van Barcelona op achtervolgers Sevilla en Real Madrid bleef intact. Beide clubs verloren eveneens. Sevilla met 1-0 bij Osasuna, Real madrid met 2-1 bij Burgos. Real speelde na de negen Europese bekerdoelpunten tegen fc Tirol een zwakke wedstrijd. Sanchez benutte zes minuten na rust de enige kans die Real wist te creëeren (0-1). De Joegoslaaf Jurcic boog met doelpunten in de 68e en 89e minuut de achterstand om in een verdiende overwinning (2-1).

De maradona's op het rugbyveld



DUBLIN.- Dat Argentina kan voetballen wisten we wel, heel aardig zelfs. Maar dat de zuidamerikanen ook hun mannetje staan in de rugbysport was voor ons nieuw. Hier een beeld van de westrijd Ierland-Argentina (in het wit) die gisteren in Dublin werd gespeeld.

Met doelpunten van Colombiaan Quartas

La Fama-team wint

ORANJESTAD — De competitie van de Liprof werd voortgezet met de wedstrijd La Fama tegen Dakota welke door La Fama met 2-1 werd gewonnen.

Dakota speelde een snelle partij voetbal doch kon niet tot veel doelpunten komen. Bij La Fama scoorde de Colombiaan Quartas het eerste doelpunt van de wedstrijd, waarna Michael Kelly voor de rust de stand op 1-1 bracht. Na de rust scoorde Quartas nog eenmaal (2-1) en daar bleef het bij. La Fama zal nu uit moeten komen tegen RCA.

Het laatste team heeft interne spanningen door verschil van mening tussen spelers en bestuur over verdelen van een acht mille tellend premie. De spelers stellen met het vorige bestuur daarover reeds een afspraak te hebben gemaakt, doch het nieuwe bestuur wenst een andere verdeling. In deze Liprof competitie moet Bubali de nog te spelen wedstrijd tegen Dakota winnen om in de running te blijven voor het subkampioenschap.

Na begrotingsakkoord in VS:

Dollar lager

AMSTERDAM - De koers van de dollar is maandag op de Europese valutamarkt lager geopend onder invloed van het in het weekeinde bereikte akkoord over vermindering van het Amerikaanse begrotingstekort. Om tien uur vanmorgen werd een koers genoteerd van Nf 1,7025 tegen een slotkoers van 1,7095 afgelopen vrijdag.

Nu er eindelijk een begrotingsakkoord in de VS is komt er uitzicht op een daling van de Amerikaanse rente. De dollar wordt daardoor minder aantrekkelijk voor beleggers. Dit perspectief veroorzaakte maandag op de valutamarkt in Tokyo ook een daling van de dollarkoers tegenover de yen. De slotkoers bedroeg 127,35 yen, 1,15 yen minder dan de 128,50 yen op vrijdag.

Het pond sterling was ruim een cent lager. Om tien uur lag de koers op 3,3290 tegen een slot van 3,3425 op vrijdag. Dit schreef men toe aan de gepubliceerde opiniepeilingen welke aangeven dat de positie van de Britse Conservatieven tegenover Labour verder is verslechterd.

De goudprijs ging maandagmorgen verder omlaag: op de markt in Zurich werd geopend op 370,70 dollar per ounce van 31,1 gram in vergelijking met een slotprijs van 373,50 dollar.

Na 27 jaar:

Beyers Naude preekt in NG-kerk

JOHANNESBURG - Na 27 jaar heeft ds. C.F. Beyers Naude zondag weer in de Nederduitse Gereformeerde kerk van Zuid-Afrika gepreekt. Dat geschiedde in Germiston ten oosten van Johannesburg tijdens een dienst waarin twee zwarten tot diaken werden aangesteld. Het was voor de eerste maal in de geschiedenis van de NG kerk dat zwarten een ambtelijke functie kregen.

Kortgeleden heeft de NG kerk haar lidmaatschap opengesteld voor niet-blanken.

Tweede nederlaag binnen week

Bhutto verliest ook provinciale stembus

ISLAMABAD - De partij van de voormalige Pakistaanse premier Benazir Bhutto heeft zondag bij deelstaatverkiezingen in vier provincies een zware nederlaag geleden. De Pakistaanse Volkspartij (PPP) moest zelfs haar laatste machtsbasis in Bhutto's thuisprovincie Sind opgeven. Dat hebben waarnemers gemeld.

De Islamitische Democratische alliantie (IDA) behaalde een enorme overwinning in de provincie Punjab waar het grootste deel van de Pakistaanse bevolking woont. De IDA boekte eveneens winst in de noordwestelijke provincie. In de provinie Baluchistan behaalde geen van de partijen een meerderheid.

In Bhutto's thuisprovincie Sind behaalde de PPP 47 van de honderd zetels waardoor zij vier zetels tekort kwam voor een meerderheid in het deelstaatparlement.

De drie belangrijkste oppositiepartijen behaalden 52 zetels. De nederlaag van de PPP volgt een week na een eveneens zwaar verlies bij de Pakistaanse parlementsverkiezingen die een overwinning opleverde voor de IDA.

Aruba gelijk tegen St Lucia

ORANJESTAD — In de voorwedstrijden voor het Olympisch voetbal toernooi in 1992 te Barcelona speelde het Arubaanse voetbalelftal zondagmiddag in het Wilhelminastadion gelijk (3-3) tegen St Lucia.

Voor de rust had Aruba niet veel in te brengen en wist St. Lucia een voorsprong van 2-0 te behalen. Aruba trok deze stand gelijk (2-2) en wist zelfs een 3-2 voorsprong te nemen doordat na de hervatting aanmerkelijk beter gespeeld werd dan voor de rust. Enige minuten voor het einde benutte St Lucia een strafschop waardoor de eindstand 3-3 werd.

Over het algemeen kan gesteld worden dat het Arubaanse team zeker niet zijn beste wedstrijd speelde: veel ballen werden slecht benut. Er was geen spelsysteem en vooral een slechte verdediging.



EILANDGEBIED CURACAO

Regelmatig worden er verzoeken ingediend om toelating tot verblijf c.q. verandering van de toelatingsvoorwaarden te verkrijgen voor personen die op het eiland Curaçao in dienst van een werkgever arbeid willen verrichten.

De Dienst voor Arbeidszorg is belast met het adviseren op deze verzoeken. Bij de advisering wordt (onder meer) onderzocht of er personen op de lokale arbeidsmarkt beschikbaar zijn voor deze functies, die aan de onderstaande omschrijving voldoen:

a. Nederlanders geboren op de eilanden Curaçao, Bonaire, Saba, St. Eustatius en Nederlands St. Maarten;
b. Nederlanders geboren op Aruba , maar die vóór 1 jan. 1986 woonachtig zijn op de Nederlandse Antillen;
c. Kinderen van de onder punt a en b omschreven personen;
d. Personen die VAN RECHTSWEGE toelating tot verblijf in de Nederlandse Antillen hebben verkregen, (tenzij aan die toelating voorwaarden zijn verbonden met betrekking tot het uitoefenen van een bepaald beroep of bedrijf of het in dienst zijn van een bepaalde werkgever).

Voor de vervulling van de volgende functies zijn thans verzoeken om toelating ingediend:

- Cría pa drumi;
- Organisatie adviseur;
- Instruktor di duik;
- Verpleegkundige A;
- Verkoopleider export (modezaak);
- Bedrijfsleider restaurant;
- Bloemenschikker;
- Winkelchef kantoormeubelen;
- Anaesthesie-assistent;
- Administrateur;
- Funktionaris p.r. & voorlichting Luchtvaartbedrijf;
- Hoofd administratie aannemingsbedrijf;
- Hoofd afd. verzekeringen;
- Winkelchef modezaak;
- Verzekeringsagent herverzekeraar;
- Bedrijfsleider modezaak;
- Terrazzowerker;
- Draaier/schaver;
- Ass. chef kokkin (ant. keuken);
- Timmerman tunnelbekisting;
- Hoofd uitvoerder tunnelbekisting;
- Chef banketbakker;
- Registeraccountant;
- Docent Informatietechniek;
- Ziekenverzorgster;
- Bedrijfsleider warenhuis;
- Brood/banketbakker;
- Architekt;
- Kleermaker/modeontwerper;
- Ass. chef restauratie restaurant;
- Tegelzetter;
- Autoairco monteur;
- Administratieve kracht/secretaresse;
- Bedrijfsleider apotheek;
- Schilder;
- Banketbakker;
- Onderhoudsmonteur elektrotechnisch;
- Landbouwer/veeverzorger;
- Ortopedisch instrumentmaker;
- Hoofd wasserij;
- Monteur stalentunnelbekisting;
- Jurist;

Indien U voldoet aan bovenvermelde omschrijving en U zich geschikt acht voor een van deze functies, kunt U zich onder overlegging van de nodige diploma's, getuigschriften, referentiebrieven, werkboekje en identiteitsbewijs persoonlijk komen melden, gedurende loketuren 07.30 - 11.00 en 13.30 - 16.00 bij de Dienst voor Arbeidszorg, Sektie Arbeidsbemiddeling, Penstraat 322 of via telefoon 613022 toestel 45 of 614424.

Afd. P.R.

ORGANISATIE TEVREDEN OVER EXPO '90

Zielinski betwist uitspraak Maij-Weggen:

'Let's meet again', als er genoeg stoelen zijn bij KLM

WILLEMSTAD —Over het algemeen zijn zowel de organisatie als de standhouders dik tevreden over de vorige week gehouden Expo 1990 in het ITC. "Dit was exact waar dit gebouw oorspronkelijk voor is bedoeld", evalueerde John Sellers, ITC directeur, zaterdagmiddag. "Alleen moet het in de toekomst 'bigger and better". Of dat kan hangt van een aantal factoren af. Hoofd van de organisatie Euro-Caribbean Management Group, Friedrich Zielinski benadrukte nogmaals dat er te weinig hotelkamers beschikbaar zijn en dat KLM kampt met een stoelentekort. "Wat dat betreft spreek ik de Nederlandse minister Hanja Maij Weggen tegen, op wat zij tijdens haar bezoek aan de media heeft meegedeeld", aldus Zielinski. Zij concludeerde vorige week dat er geen sprake is van een tekort aan plaatsen in het vliegtuig.

Tijdens een nabeschouwende persconferentie gaven de organisatoren nog even wat laatste cijfers aan. Op vrijdag kwamen er 897 bezoekers naar het ITC en zaterdag 1122, waardoor het totaal aantal mensen, met die van woensdag en donderdag erbij gerekend, uitkwam op ruim 4000.

Het doel van de Euro Caribbean Management Organization was om minimaal per dag 500 bezoekers binnen te halen, hetgeen dus gelukt is, maar het streven is om volgend jaar de Expo nog meer uit te breiden, als daar, gezien de capaciteit van de vliegtuigen, hotels en de omvang van het ITC, ruimte voor is. De organisatie streeft dan ook naar meer buitenlandse bezoekers.

Door middel van een enquête is al vastgesteld dat 70 procent standhouders zeker terugkomt naar de Expo van volgend jaar, 23 procent overweegt de mogelijkheid en niemand vond het resultaat zo bedroevend om bij voorbaat al te zeggen dat het bedrijf niet terug zal komen.

Op de vraag of de Expo aan de verwachtingen had voldaan antwoordde slechts 5 procent nee, tegen 68 procent ja en op de vraag of ze tevreden waren antwoordde slechts 2 procent dat ze ontevreden waren. De rest was tevreden of supertevreden. Resultaten die de organisatie het hart onder de riem steken om door te gaan, al moeten er wel wat aanpassingen komen voor een volgende beurs.

De rest van de resultaten van de enquête worden binnenkort bekendgemaakt in een derde uitgave van het blad Expo-nieuws, waarin wordt teruggekeken op dit debuut.

Namens de Brabantse Handelsmissie sprak de commissaris van de koningin van die provincie mr F. Houben zijn dank uit aan de organisatie. "De relatie tussen Brabant en Curaçao is niet alleen van deze week", aldus mr Houben, "maar die bestaat al sinds de tijd dat de fraters van Tilburg en de zusters van Schijndel naar Curaçao zijn gegaan. Vandaar dat nog steeds veel Antilliaanse studenten in Tilburg terechtkomen."

De Brabantse missie heeft gesproken met verschillende overheidsvertegenwoordigers en naar aanleiding van die gesprekken is er afgesproken dat de Zuidnederlandse provincie Curaçao een helpende hand zal bieden op het gebied van milieubescherming, bijvoorbeeld met het overdragen van kennis over windenergie en vuilverbranding.

HANDEL

Horlogeproducent Verco, die tijdens de Expo een 'timeaward' aan minister Chucho-Smits overhandigd, is niet het enige bedrijf dat handel heeft gedaan tijdens de beurs. Tijdens het nakaarten van een aantal standhouders uit Nederland, Colombia, Brazilië en Trinidad bleek dat verschillende van hen contacten hebben gelegd met Curaçao, of één van de andere landen.

In dat opzicht bleek Curaçao voor vele handelslieden een 'stepping-stone' naar Caribisch en Latijnsamerikaans gebied. Het was ook de bedoeling dat tijdens de Expoweek de continenten elkaar zouden ontmoeten met hun producten. "Let's meet again", is nu de afsluitende slogan van de organisatie.

Vijfde ontsnapte gevangene gepakt

LELYSTAD/AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Het arrestatieteam van de Amsterdamse politie heeft vrijdag de vijfde van de acht ontsnapte gevangenen uit het Amsterdamse Huis van Bewaring aan de Havenstraat aangehouden. De man, de 30-jarige vuurwapengevaarlijke Antilliaan R.L.C. werd in de woning van zijn vriendin in Lelystad gepakt. Er onstmapten samen met C. nog twee Antillianen. Volgens politiewoordvoerder Wilting is hij één van de drie om wie het bij de ontsnapping te doen was. Samen met anderen zou hij zich hebben schuldig gemaakt aan een geweldsdelict. Waarschijnlijk is hij hiervoor nog niet veroordeeld en dient zijn strafzaak binnenkort. De ontsnapping uit de Havenstraat gebeurde op 21 oktober in de ochtend. Acht gedetineerden kozen toen het hazenpad, geholpen door bereidwillige vrienden van buiten die een touwladder over de muur gooiden. Vijf van de acht zijn inmiddels weer aangehouden. In een reactie op de ontsnapping verklaarde de directeur van de Havenstraat later dat "zijn" HvB onvolkomenheden kent, maar wel veilig is. Dit, ondanks de dertien ontsnappingen die de Havenstraat inmiddels telt sinds de opening in 1987. In een Huis van Bewaring zitten vooral mensen die nog niet door de rechter veroordeeld zijn (of vrijgesproken) en veroordeelden met een gevangenisstraf van maximaal zes maanden. Ontsnappen uit een HvB of gevangenis is in het gewone straf recht niet strafbaar. Wel worden gedetineerden hiervoor vaak disciplinair gestraft in de inrichting zelf, meestal met een poosje strafcel. Mensen van buiten die gevangenen helpen ontsnappen kunnen hiervoor wel vervolgd worden.

PRAAG - Tienduizenden Tsjechoslowaken hebben donderdag in Praag geprotesteerd tegen de Communistische partij. De demonstranten eisten de opheffing van de partij en het vertrek van de communistische afgevaardigden uit het parlement. Ook in andere steden is geprotesteerd.

De naar schatting 25.000 betogers, verzameld op het plein van de oude stad, droegen spandoeken met opschriften als "Communisme verdoemd". Het was de grootste betoging in Praag sinds de val van de communisten. Bij de verkiezingen in juni haalde de CP nog slechts 47 van de driehonderd parlementszetels.

Tot de betoging was opgeroepen door arbeiders en vakbondsleiders. Zij namen aanstoot aan een opmerking van de communistische leidsman Vasil Mohorita, die afgelopen weekeinde opriep tot de wederopbouw van partijcellen in de fabrieken.

EG: op volgende top beslissingen

Gorbatsjov wil hulp van Westen

MADRID - Sovjetpresident Michail Gorbatsjov heeft zondag aan het einde van zijn driedaags bezoek aan Spanje opnieuw een oproep aan de Westerse regeringen gedaan de Sovjetunie financieel en economisch te ondersteunen. De Sovjetleider deed zijn uitlatingen tijdens een speciale persconferentie.

"Wij hopen dat het Westen een positief besluit met betrekking tot hulpverlening aan de Sovjetunie zal nemen. Gebeurt dat niet dan bestaat het gevaar dat wij het ritme van de hervormingen moeten aanpassen en gedwongen worden voor een deel naar de vroegere "commando-economie" terug te keren", zo zei Gorbatsjov. De Sovjetleider richtte zich tijdens de persconferentie indirect tot de regeringsleiders van de EG-lidstaten die dit weekeinde voor hun halfjaarlijkse Europese top in Rome bijeen waren. "Hulpverlening aan de SU is ook in het belang van de Westerse landen want het succes van de Perestroika hangt ook af van de vraag of wij gezamenlijk die uitdagingen waarvoor de toekomst ons stelt aan kunnen", aldus Gorbatsjov.

De Europese top van Rome heeft geen concrete besluiten genomen over hulp aan de SU. De twaalf EG-landen zijn wel in beginsel bereid om "een concrete en belangrijke bijdrage" te leveren aan Gorbatsjovs streven naar politieke en economische hervormingen. De Europese Commissie zal de volgende top, in december in Rome, voorstellen doen voor kredieten op kortere termijn en voor structurele hulp op langere termijn.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Overwegend half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele buien vergezeld van onweer, voornamelijk rond de middaguren en mogelijk ook tijdens de nacht- en ochtenduren. Zwakke tot matige wind (tussen 5 en 12 knopen) uit richtingen tussen oost en zuidoost, tijdelijk uit veranderlijke richtingen.

WEEROVERZICHT:
Een gebied met hoge onstabiliteit en vochtigheid gecombineerd met een zeer zwak windveld zorgt voor een zeer wisselvallig weertype op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur zal er zich geen verandering in dit weerpatroon gaan voordoen, waarin periodes van een lichte bedekkingsgraad afgewisseld door periodes met veel bewolking en plaatselijke buien vergezeld van onweer kunnen voorkomen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	25	0.0
Bonaire	nil	-.-	-.-	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.8
St Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.5
St Maarten	licht bewolkt	32	26	4.4
Amsterdam	half bewolkt	12	5	sp
Boston	geheel bewolkt	13	4	6.4
Caracas	geheel bewolkt	26	20	0.0
Chicago	licht bewolkt	10	1	0.0
Detroit	licht bewolkt	9	1	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	32	25	0.0
New York	licht bewolkt	13	5	0.0
Philadelphia	licht bewolkt	5	--	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	33	24	0.0
San Juan	zwaar bewolkt	33	24	0.0

...kelingssocioloog dr Lagerberg:

Antillen van vijf uiterst onnatuurlijke combinatie

[illegible]

...ster van koninkrijkszaken, mr Ernst Hirsch Ballin. 'We zaten in Tilburg in een commissie buitenlandse politiek. Die had niet direct betrekking op de Antillen en Aruba, maar hun staatkundige problemen kwamen toch wel eens ter sprake. Onze ideeën voor wat betreft de toekomst van de Antillen en Aruba liepen vrijwel parallel.

Er was trouwens nog een hoogleraar in Tilburg die zich met de staatkundige structuur van de eilanden in de Caribische Zee intensief bezig hield: professor Jeukens, de latere rector magnificus. Hij heeft ook zijn steentje bijgedragen in de discussies over de staatkundige toekomst van de eilanden, maar ik had altijd het gevoel dat de door hem bedachte structuur een beetje op de tijd achterliet. De ideeën van Ernst Hirsch Ballin spoorden met de ontwikkelingen die nu gaande zijn. Daarvoor heb ik ook altijd gepleit, overigens niet in samenspraak met hem'.

ONNATUURLIJK

Lagerberg vindt de Antillen van de vijf een 'uiterst onnatuurlijke combinatie'. 'Die verbinding van Boven- met Benedenwindse eilanden is op de duur volstrekt onhaalbaar. Als men dan spreekt over de Antillen van de Vijf, dan is dat toch wereldvreemd?'

Lagerberg voelt overigens wel wat voor de bezwaren van Bonaire tegen een koppeling aan het veel grotere Curaçao. 'Ik kan me voorstellen dat Bonaire zich dan een beetje een ondergeschoven kind gaat voelen. En dat geldt natuurlijk ook voor de Bovenwindse eilanden. De kleinste die wordt gekoppeld aan de wat grotere, gaat er onderdoor. Er moet toch een overkoepeling worden gevonden voor de natuurlijke eenheden'. Curaçao en Bonaire zouden volgens hem wel samengebracht kunnen worden, maar afzonderlijk een aparte, gelijksoortige band met Nederland moeten krijgen.

Het idee dat de Antilliaanse eilanden tot een soort overzeese provincies zouden kunnen worden gedegradeerd, wijst hij resoluut van de hand. 'Dan zouden we het Franse model volgen en daar heb ik sterke twijfels over. De Fransen hebben totaal anders gekoloniseerd dan wij in het verleden deden. Bij de Fransen was er altijd sprake van 'fraternisation' en 'intermariage', broederschap, onderlinge huwelijken en het op gelijke voet behandelen van de bewoners van de gekoloniseerde landen en eilanden. Frans was altijd de dominerende cultuur taal. Bij het Engels-Nederlandse koloniale model is altijd meer apartheid geweest'.

Lagerberg zou een wat grotere afstandelijkheid in de relatie tot Nederland voor de Antillen en Aruba vinden. Hij denkt dat het naderende Europa van 1992 Nederland er toe zal dwingen te kijken of de Caribische eilanden niet in een aparte status ten opzichte van de Europese Gemeenschappen kunnen komen te staan. 'Europa 1992 lijkt een eind weg, maar in feite gaat het om een periode van nog geen twee jaar' aldus dr Kees Lagerberg.

SKO komt met info-bulletin

WILLEMSTAD De winkeliersvereniging SKO van Otrobanda komt voortaan tweemaandelijks met een informatiebulletin over de ontwikkelingen in de wijk en data van te verwachten activiteiten. Het blaadje moet de contacten onderhouden tussen handelaren onderling en een deel van de bevolking zoals bewindslieden, politici en personen of instanties die zich betrokken tonen bij SKO, aldus voorzitter Alfredo R. Capello in een inleidend woord. Met het verschijnen van het eerste nummer is een langverwachte wens in vervulling gegaan voor de winkeliers.

In het eerste nummer introduceert SKO het nieuwe Hotel Otrobanda dat naar verwachting half december de deuren opent. Het hotel zal bestaan uit 45 kamers, een coffee-shop, een restaurant, een casino en een terras met het uitzicht op Annabaai en de ingang van de haven. Het personeel zal bestaan uit 35 tot 40 leden.

De winkeliers gaan verder in op de projecten van 'Otrobanda Ariba' zoals die op 2 augustus aan gedeputeerde Faroe Metry zijn overhandigd. De gedeputeerde heeft beloofd een dezer dagen te reageren op de plannen van de organisatie.

Het eerste project, waaraan inmiddels is begonnen is [illegible] van Otrobanda, [illegible] voor Lionel [illegible] directeur van de Nadi[illegible] bank, 30.000 gulden [illegible] beschikbaar heeft gesteld [illegible] iedere eigenaar die zijn [illegible] laat schilderen [illegible] 100 of 200 gulden [illegible] aan de onderhoud[illegible] kelijk van het [illegible] van het gebouw. Naar verwachting zal het schilderproject eind november worden afgerond.

Vervelend

Leuk is dat om na een bezoek aan één van de lokale hotels te ontdekken dat je auto staat ingesloten door een opzichtige rode wagen, die opzettelijk de doorgang blokkeert.

Vanuit het hotel wordt alle assistentie geboden om de gedupeerden zo snel mogelijk te helpen. In de openbare ruimtes, het restaurant, de conferentiezaal en het casino wordt omgeroepen of de eigenaar van de wagen met het nummer ... (wij zijn wel fatsoenlijk) zo vriendelijk wil zijn de foutgeparkeerde automobiel te verwijderen.

Niet dus...

Het schijnt vaak te gebeuren dat hotelbezoekers/gasten niet wegkunnen omdat een ander de doorgang verspert met een geparkeerde auto, vertelt een attente baliejuffrouw.

Iets minder leuk is het om een uur later nog vast te zitten. Of de eigenaar heeft de oproep niet gehoord òf hij/zij heeft niet het fatsoen in het lijf om het irritante ongerief op te heffen.

Helemaal niet Leuk is het om na twee uren eindelijk iemand richting rode monster te zien komen, de wagen te openen en doodleuk in te stappen zonder acht te slaan op de boze blikken van één van de ingeslotenen.

Vervelend is het, stòmvervelend om te merken hoe ongeneerd de persoon in kwestie zich doofhoudt voor een paar kritische opmerkingen.

Nu maar hopen dat de chauffeur van het rode monster de geschreven boodschap achter de ruitewisser wel verstaat.

Wat een meesterlijke taal is het Papiamentu om iemand met een paar woorden te wijzen op onbehoorlijk gedrag.

WILLEMSTAD — Een zestienjarige jongen heeft in de nacht van zaterdag op zondag een steekwond opgelopen tijdens het uitgaan. Zijn vader meldde dit aan de politie na afloop van het ongeval. De jongen is opgenomen in het ziekenhuis en daar behandeld.

WILLEMSTAD — Een dame is tijdens het weekeinde beroofd van haar tasje met een inhoud van ongeveer 450 gulden en enkele waardevolle papieren. Ze had haar tas laten liggen in een buurtcentrum.

WILLEMSTAD — Bij een advocatenkantoor aan de De Ruyterkade is dit weekend ingebroken. Alhoewel niet meteen kon worden vastgesteld wat er mistte, heeft het kantoor een behoorlijke schade opgelopen aan het plafond. Vermoedelijk is de nog onbekende dader via het dak naar binnen gekomen.

Opleiding diabetes-verpleegkundige begint

WILLEMSTAD — Vandaag gaat de opleiding specialisatie tot diabetesverpleegkundige van start op de IFE. De opleiding is geheel verzorgd door de vereniging SOK-UDI. Prof. dr H.M. Krans uit Leiden en mevrouw M. Waayenberg, Diabetesverpleegkundige ook uit Leiden zijn te gast en zullen de opleiding geheel verzorgen. De opleiding duurt vijf hele dagen en over een maand wordt er een officieel examen afgenomen waarna de cursisten in het bezit kunnen komen van een officieel diploma van de EADE (European Association of Diabetes Educators).

De opleiding is volledig volgeboekt en er moesten verschillende personen teleurgesteld worden vanwege plaatsgebrek. Er doen 48 cursisten mee en deze zijn o.a. werkzaam bij: Het Sehos, verzorgingstehuis Betesda, Mgr Verriet instituut, Advent hospitaal, stichting Birgin de Rosario Richardushuis, Med. dienst van de Dokmaatschappij, Kwido pa famia, het Wit-Gele kruis, Med. dienst van de ALM, Centro medico Aesculapius, Mi Amparo, Laterno, en de GGD ambulancedienst.

Op dinsdag 30 oktober is er een lezing op de UNA met als titel 'Wat is er in de toekomst nog aan ontwikkelingen bij diabetes mellitus te verwachten'. De lezing duurt van 20.00 uur tot 22.00 uur en wordt door prof dr Krans en mevrouw Waayenberg gehouden. Iedereen is van harte welkom.

Gala show Leeuwenclub





■*WILLEMSTAD — Enige beelden uit de vijfde Gala show van de Lions club, afgelopen weekeinde in Centro Pro Arte. Een nostalgisch gebeuren, echter niet zonder de nodige muziek, dans en leven. Op deze foto's Humphrey Wilson, die speciaal uit Nederland overkwam en Fina Ferreira en mede-danser van het Ballet Kontemporaneo.*

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol.
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Zulay Nouel neemt ontslag uit Stichting regatta

KRALENDIJK — Voor de tweede maal in twee jaar heeft Zulay Nouel ontslag genomen uit de Stichting Sailing Regatta. Dit maal is Hugo Gerharts de aanleiding die in alle duidelijkheid zijn mening heeft gegeven over de manier waarop Nouel haar lidmaatschap van de Stichting gebruikte om haar contramine met gezaghebber George Soliana in de openbaarheid te brengen.

Enkele dagen voor het begin van de Regatta van Bonaire heeft mevrouw Zulay Nouel in een open brief gezaghebber Soliana aangevallen over zijn geringe bereidwilligheid om Venezolaanse marine-officieren officieel te ontvangen. Soliana wilde zich daarbij uitsluitend aan het protocol houden. Aangezien Nouel in haar open brief gegevens gebruikte die slechts de leden van de Regattastichting bekend waren, zond gezaghebber Soliana een brief aan Stichtingsvoorzitter Rudi Ellis om te vernemen of de overige bestuursleden achter Nouels beweringen zouden staan.

Stichtingslid Hugo Gerharts had daar weinig moeite mee en verklaarde in een brief aan Soliana dat hij de manier waarop Zulay Nouel was opgetreden volledig veroordeelde en verzocht zijn mede bestuursleden hetzelfde te doen.

POLITIEK

Daarbij rekende Gerharts echter geheel buiten de politieke waard Ellis, die (volkomen onterecht naar de Amigoe uit betrouwbare en aan het Stichtingsbestuur gelieerde bron vernam - red) officieel aan Soliana mededeelde, dat Nouel à titre personnel had geschreven en het Stichtingsbestuur derhalve geen aanleiding zag een standpunt in te nemen. Iets wat de Venezolaanse consul generaal op Bonaire Altuve echter wel deed, want hij belegde een persconferentie waar hij de beschuldigingen van Nouel ten aanzien van Soliana volkomen ontzenuwde. De ontslagaanvrage van mevrouw Zulay Nouel zal nog deze week in een Stichtingsvergadering behandeld worden confirmeerde Regatta-coördinator Niki Tromp tegenover de Amigoe.

Hugo Gerharts — op de hoogte gebracht van de ontslag-aanvrage en vooral de aanleiding daartoe — antwoordde lakoniek, dat naar zijn mening Zulay Nouel recht had haar mening te uiten, maar dat zij geenszins het recht heeft Gerharts te beletten een eigen mening te mogen hebben over de manier van handelen van Nouel. Naar de Amigoe heeft vernomen, zal Zulay Nouel geen haar breed in de weg gelegd worden door het Stichtingsbestuur om haar ontslag te nemen. Wel zal in tegenstelling tot twee jaar geleden toen Nouel na een woordenwisseling met de toenmalige gedeputeerde Marelva Soliano Pourier eveneens vertrok, nu onmiddellijk de plaats van Nouel door een ander ingenomen worden. Marelva Soliano was namelijk vergeten om de vacature in te vullen en dat maakte een terugkeer van Zulay Nouel na de val van het PDB/POB Bestuurscollege weer mogelijk.

OORZAAK

Het markante van de gehele ontstane situatie, door gezaghebber Soliana, 'een storm in een glas water' genoemd, is dat de aanleiding tot de in de media uitgevochten controverse tussen mevrouw Nouel en gezaghebber Soliana niets te maken heeft met de oorzaak van hun geschil. Dat ligt volledig in de persoonlijke sfeer, waarbij gezaghebber Soliana betrokken is geworden in problemen tussen mevrouw Zulay Nouel en haar ex-echtgenoot notaris mr Alfred Knuf. Over deze situatie heeft Nouel inmiddels een zaak aangespannen tegen gezaghebber Soliana.

Cocktail Bonoil

KRALENDIJK — De Handelmaatschappij Kralendijk (HMK) waarvan Bonoil een volledige dochter is, zal vrijdag 2 november een cocktailparty organiseren in verband met het feit dat Bonoil vijf jaar geleden werd opgericht. De party wordt gegeven door Curoil, die na het vertrek van de Shell op Bonaire de honneurs waarnam.

Spreekuur overheid

KRALENDIJK — Met ingang van 2 november zullen de gedeputeerden weer spreekuur houden. Gedeputeerde Ellis, Marsera en Domacasse zullen daarvoor vanaf negen uur bereikbaar zijn op het Bestuurskantoor. Wie daarvan gebruik wil maken, dient echter van te voren een afspraak te maken.

Info drugspreventie

KRALENDIJK — Vandaag zal door gedeputeerde Marsera een vergadering belegd worden over de huidige activiteiten van de drugsbestrijdings-commissie en het toekomstige plan om drugsgebruik te voorkomen. Er zijn op Bonaire in het verleden al verschillende commissies opgericht die als doel hadden drugs te bestrijden, maar het blijkt dat de opzet telkens weer nieuw leven ingeblazen moet worden.

Dat gebeurt deze keer door de uit Curaçao afkomstige Siegfried Victorina die een uitleg zal geven van de aanpak op Curaçao en de mogelijkheden die Bonaire biedt in het bestrijden en voorkomen van drugs. De bijeenkomst waarvoor alle organisaties zijn uitgenodigd wordt gehouden in het wijkcentrum Nikiboko en begint om half acht.

Bespreking muzikale vorming

KRALENDIJK — De gedeputeerde van Onderwijs Carlos Marsera heeft voor zaterdag een vergadering belegd met het bestuur van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) en de Asembo over een muzikaal project op Bonaireaanse scholen. Het ligt in de bedoeling dat muziekleraar Dr Williams de draad zal opvatten waar muziekleraar Rudi Bedacht hem heeft afgebroken.

Bedacht, inmiddels met een ticket van de overheid en met stille trom naar Nederland vertrokken, werd in 1981 als muziekleraar door de toenmalige Sticusa naar Bonaire gezonden. Hoewel Bedacht op uitstekende wijze begon en zeer vele jeugdigen de eerste beginselen van muziekleer bijbracht, verwaterde zijn belangstelling voor werken toen hij in 1984 in dienst werd genomen bij het CCB.

Om weer lijn te brengen in het zang- en muziekonderwijs op de basisscholen — een overigens in het leerplan opgenomen vak dat door leerkrachten uitgevoerd zou moeten worden — is nu de in Amerika gegradueerde muziekleerkracht dr Williams aangetrokken.

Binnenkort opening UPB-centrum Rincon

KRALENDIJK — Gedeputeerde Carlos Marsera verklaarde, dat spoedig de heropening van het UPB-gebouwtje te Rincon een feit zal zijn. Volgens Marsera is het gebouw enige tijd gesloten geweest en heeft het niet geheel voldaan aan de verwachtingen die de partij daar kennelijk van gekoesterd had.

Tijdens de UPB persconferentie moest Marsera dan ook toegeven, dat het UPB gebouw dezelfde bekende weg had gevolgd als alle andere partij-gebouwen die enkele maanden voor de verkiezingen met veel fanfare werden geopend en moesten gaan dienen tot de 'geestelijke verheffing' van het volk, maar voornamelijk gebruikt werden voor feestjes en drinkpartijen.

Het gebouw te Rincon werd enkele jaren geleden geopend. Dat was vooral op initiatief van Cai Marsera aan wie voor ogen stond dat het partijgebouw gebruikt zou worden als centrum van informatie en vorming, waar partijleider en de overige bevolking van Rincon boeken en rapporten konden inzien die tot hun ontwikkeling zouden kunnen bijdragen.

OMSTANDIGHEDEN

Overigens gaf Marsera eerlijk toe dat de zaken op Rincon inderdaad niet hadden gelopen zoals hij zich had voorgesteld. Naar zijn mening speelden daar ook de economische omstandigheden een rol in omdat er voor het organiseren van aktiviteiten nu eenmaal financiele middelen aanwezig dienden te zijn.

Marsera: 'Onze intentie is echter wel dat binnen twee tot drie weken het UPB-centrum opnieuw geopend zal worden. En ditmaal zal het accent van het centrum inderdaad gelegd worden op het oorspronkelijke doel en dat is de vorming van de UPB-leden in de wijk Rincon'. Gedeputeerde Marsera denkt daarbij aan het houden van zeer interessante lezingen.



KRALENDIJK — Niet alleen om het contact met de cliënten en potentiële cliënten te onderhouden, maar ook om erkenning te geven aan het vele promotionele werk dat Regatta-coördinator Niki Tromp voor Bonaire heeft verricht, reisden bankdirecteuren Lio Capriles en Ron Gomez Casseres naar Bonaire, waar de Maduro & Curielsbank een uiterst geanimeerde cocktail aanbood in de achtertuin van het fraaiste bankgebouw op de Antillen.

In zijn korte toespraak zei Lio Capriles dat een man die zoveel jaren het hart is geweest van de Bonaireaanse Regatta met recht een onderscheiding verdiende. Eveneens complimenteerde Capriles de nieuwe voorzitster van de Vereniging van Bedrijfsleven Marisela Croes die door de bankdirecteur werd geloofd om haar durf een dergelijke zware taak op de schouders te nemen.

Vele genodigden, onder wie minister Giskus, het Bestuurscollege, Statenlid Booi, Kamervoorzitter Aubrey Sealy, advocaat in ruste Toon Abraham en zakenman Hugo Gerharts brachten een genoeglijk uurtje door als gast van de heren Capriles en Gomez Casseres. Op de foto vlnr bankdirecteur Lio (Paps) Capriles, bankmanager Bonaire Evert Piar en Regatta coördinator Pedro (Niki) Tromp.

Janga: UPB belemmert jeugd van Rincon

KRALENDIJK — De voorzitter van Fudecu (Fundashon deportivo i cultural) Broertje Janga is gebelgd over het feit, dat zijn stichting de oorzaak wordt genoemd dat het stadion van Rincon nog steeds niet is afgebouwd. 'Het is de UPB die steeds tegenwerking heeft gegeven', aldus Janga die daarbij kennelijk zijn pennestrijd met ex PDB-gedeputeerde Franklin Crestian vergeet.

Deze latere coalitiegenoot had als minister van Ontwikkelingssamenwerking de Fudecu (Stichting ter bevordering van Sport en Cultuur) ook al beticht van het belemmeren het stadion af te bouwen. De ondoorzichtigheid van de stichting, het financiële beleid en het voorzitterschap van POB-leider Janga waren toen aanleiding voor Crestian om Nederland te adviseren de afbouw van het stadion te Rincon niet te financieren.

Volgens Janga echter was Nederland bereid een bedrag van f.238.000,- disponibel te stellen, maar nadat er f.80.000,- gebruikt waren en Ellis minister van Welvaartszorg was geworden, draaide Nederland de financiele kraan dicht.

De opmerking die de gedeputeerde van Sport Cai Marsera nu heeft gemaakt over het onvoltooide stadion, kaatst Janga terug met de opmerking dat Marsera zich moet bepalen tot de Warahama-kwestie en het ophogen van zijn knoek zonder dat daarvoor betaald is.

WRAAK

Voor Janga is elke handeling van het huidige Bestuurscollege een wraakneming op zijn persoon en de bevolking van Bonaire. Hij benadrukte dat Fudecu twee jaar geleden een financieel verslag heeft gegeven in samenwerking met Raymundo Saleh. Daarna is er een ander project samengesteld dat negen ton moest kosten.

Janga: 'Al dit soort zaken dient om de jeugd van Rincon te benadelen. Als eerst het geld teruggestuurd wordt, is het logisch dat er geen financiele hulp meer komt'.

Uit de verklaring van voorzitter Janga is te begrijpen dat de Stichting een bedrag van dertigduizend gulden nodig heeft voor de afbouw van het stadion, dat zich dan daarna kan bedruipen van de normale entreegelden.



KRALENDIJK — Vrijdag bracht een delegatie van de Grupo di Beibel een officieel bezoek aan gezaghebber mr George Soliana. De delegatie bestond uit Lilian Mikkelson, Carmen Slikker, Lenny Wouters Griselda Jessurun en Dean Ressler. Aan de gezaghebber werd de boeken van het Oude Testament aangeboden die onlangs zijn vertaald in de landstaal.

Deze aanbieding kan als een historisch moment worden beschouwd, aangezien het voor de eerste maal is, dat de gehele bijbel in het Papiamentu is vertaald. De aan de gezaghebber aangeboden boeken zullen in de openbare leeszaal geplaatst worden, zodat iedereen ze n kan zien. Op de foto gezaghebber Soliana en de delegatie.

Mede door angst voor Golf-oorlog

Koersen Wall Street flink omlaag gegaan

NEW YORK - De aandelenkoersen op de Newyorkse effectenbeurs zijn vrijdag flink omlaag gegaan. Vooral de bankfondsen en het computerbedrijf Unisys kregen harde klappen. De Dow Jones-index van dertig industriele aandelen daalde met 48,27 punten tot 2.436,14, een verlies van bijna twee procent. Er sloten 369 fondsen hoger en 1.152 lager. De omzet kwam uit op een mager totaal van 131 miljoen aandelen tegen 142 miljoen op donderdag.

Wall Street stond evenals de Europese beurzen onder invloed van de groeiende vrees voor oorlog in de Perzische Golf. Daar kwamen specifieke problemen van bepaalde bedrijven bovenop. Manufacturers Hanover leed een fors koersverlies door de mededeling dat een dividendverlaging wordt overwogen. Andere bankfondsen werden meegetrokken. Unisys moest een groot deel van de toch al lage koers inleveren wegens vrees voor liquiditeitsproblemen bij het bedrijf. De computerfabrikant zit diep in de rode cijfers.

Het Damrak heeft zich vrijdag weer van een slechte zijde laten zien waarbij de algemene stemmingsindex 1,5 punt daalde tot 96,8. De CBS koersindex zakte 1,2 punt tot 172,1. De aandelenomzet bleef met Nf 526 miljoen aan de lage kant. De daling deed zich over een breed front voor als gevolg van de toegenomen spanning in de Golf en een hernieuwde stijging van de olieprijzen.

Italiaanse filmkomiek Tognazzi overleden

ROME - De Italiaanse acteur Ugo Tognazzi is zaterdagavond in een ziekenhuis in Rome overleden. Hij werd behandeld aan de gevolgen van een beroerte. Tognazzi werd 68 jaar.

Tognazzi was vooral bekend als acteur van komische rollen. Als de "koning van de Italiaanse komedie" was Tognazzi present in meer dan 130 speelfilms en televisieseries. De acteur had zijn eerste succes in Italië in "Il Federale" (1961). De jaren '70 vormden het hoogtepunt van Tagnozzi's carrière met rollen in Marco Ferreri's "La Grande Bouffe" (1973) en Marlo Monicelli's "Mes Chers amis"

NEW YORK - President Ali Abdallah Salch van Yemen heeft in een vrijdag gepubliceerd vraaggesprek in de New York Times felle kritiek geleverd op Saudi-Arabie.

Hij beschuldigde het buurland van pogingen zijn land te destabiliseren door het uitwijzen van meer dan een half miljoen Yemenitische werknemers.



MADRID - De eretitels vallen Michail Gorbatsjov buiten de Sovjetunie als rijpe appelen in de mand. Tijdens zijn bezoek aan Spanje werd hem het ere-doctoraat verleend aan de Complutense universiteit door de deken van deze universiteit Gustavo Villapalos (links). Aan Gorbatsjov werd ook de bij deze ere-titel behorende muts overhandigd.

MENSEN

Actrice maakt schrijversdebuut

De actrice Mary Dresselhuys heeft op 83-jarige leeftijd haar schrijversdebuut gemaakt. Tien korte verhalen, waarin vooral de veelal vermakelijke dialogen opvallen, en een gedicht zijn gebundeld in het vrijdag verschenen "Jons". Jons was Dresselhuys' man, de vliegerschrijver A. Viruly. Het hele boek gaat over hun relatie, die in 1947 begon. Viruly overleed vijf jaar geleden.

Volgens J. Gaarlandt van uitgeverij balans heeft Dresselhuys de verhalen in twee plotselinge uitbarstingen geschreven. Uit het gedicht van zes korte verzen waarmee het boek begint valt op te maken dat de actrice, nu ze de dood van Viruly in zekere zin heeft verwerkt, de behoefte heeft gekregen over haar leven met hem te schrijven. Aan het begin waren de dagen donker en vloeiden de tranen, na een traag proces zijn de dagen en de herinneringen helder geworden en vloeien de woorden.

De tien vlot geschreven verhalen spelen zich in zeer alledaagse situaties af, maar de liefde tussen de twee mensen over wie het gaat komt voor de lezer zo vast als een huis te staan.



1 ■*De Spaanse entertainer en koning van de Rhumba is dit weekeinde overleden op de leeftijd van 90 jaar in een ziekenhuis te Barcelona. Cugat introduceerde de tropische ritmes in de Amerikaanse dansmuziek in de jaren dertig.*

Aruba, 26 oct. 1990

Geboren:
Krista Tania

dochter van.
Monica en
Harry Oploot

Cashero 17

Jan van de Straat:
„als ik geen geld heb
en geen werk
dan ga ik stelen
ik steel niet
om te stelen
maar om te leven
doe ik met dat stelen
kwaad?"

Pater Brenneker

Rhumba-koning overleden

Xavier Cugat werd in de jaren dertig in Amerika de koning van de Zuidamerikaanse muziekstijlen Rumba en Cha-cha-cha en wist de Afro-cubaanse ritmes te vertalen voor het grote publiek in zowel de Verenigde Staten als Europa.

De op 1 januari 1900 in Gerona geboren Cugat trok op vierjarige leeftijd met zijn familie naar Cuba. Hij studeerde muziek in Berlijn, Parijs en New York en speelde als violist met de Italiaanse tenor Enrico Caruso. Maar al spoedig richtte hij zich op Latijnsamerikaanse muziek, waarvan hij zei dat die belangrijk was om de vriendschap op het hele Amerikaanse continent te versterken.

Xavier cugat componeerde en arrangeerde filmmuziek en talloze liedjes en presenteerde een orkest met een heel nieuwe samenstelling, waarvan de opvallendste kenmerken verscheidene violen waren, een accordeon en een reeks troms. Hij vond een rek met vijf trommels uit, de congat.

Daarnaast trad hij op in films als 'Bathing Beauty' en 'Neptune's daughter', en in "Anchors Away" met Frank Sinatra en Gene Kelly.

Cugat was een geziene gast temidden van de filmmakers, politici en muziekwereld in Hollywood, waar hij verder muzikaal adviseur was van Charlie Chaplin.

In 1987 nam hij met een nieuwe band zijn eerste plaat in vijftien jaar op, waarop enkele van zijn hit-songs uit de jaren dertig in een nieuw jasje werden gestoken.

In 1983 keerde cugat terug naar zijn geboortestreek Catalonie, waar hij zich vooral met schilderen bezig hield.

Een 34-jarige inbreker raakte donderdagavond tijdens zijn werkzaamheden zo vermoeid, dat hij op het bed in de slaapkamer van een woning aan de Amstel in slaap viel. De bewoner trof de door slaap overmande indringer bij thuiskomst aan op zijn bed. De inbreker moest door de politie worden gewekt en mocht in een politiecel verder slapen.

Leidinggeven: Mannen bevelen, vrouwen delen

De vrouwelijke manier van leiding geven wint terrein, zo wordt in de Miami Herald van afgelopen vrijdag gemeld.

Mannen met verantwoordelijkheid geven leiding op een traditionele manier: door commando's te geven en controle uit te voeren. Als ze hun order geven, verwachten ze dat er goed werk geleverd wordt en ze houden hun informatie zo goed als voor zichzelf.

Vrouwen pakken hun zaakjes anders aan: ze delen hun informatie en macht. Ze inspireren hun mensen goed werk te leveren door interactie met anderen, door hun werknemers te bemoedigen door ze deel te laten nemen en door het personeel het gevoel te geven dat zij hun persoonlijke doelen kunnen bereiken.

Judith B. Rosener concludeerde dit in een studie voor de Universiteit van Californië, waarvoor ze 355 vrouwe en 101 mannen ondervroeg.

Rosener verwacht dat de vrouwelijke attitude de komende jaren veel succes zal hebben, dus dat er meer vrouwen in leidinggevende posities terechtkomen. "Dat wil overigens niet zeggen dat de mannelijke beveel en controleer-methode slechter is", aldus de onderzoekster. "Als er bijvoorbeeld een brand is dan is dit type leider meer gewenst."

In het verleden werd aldus Rosener in de hiërarchisch ingestelde 'Fortune 500-stijl' bedrijven geen andere vorm van leiderschap gewenst dan de mannelijke, maar langzamerhand lijkt deze methode antiek te worden.

In enkele van die ouderwets ingestelde compagniën worden nog steeds geen vrouwen geduld in topposities, omdat er zo weinig onderzoek is gedaan naar de specifiek vrouwelijke kwaliteiten voor het leiderschap. De studie van Rosener is de eerste die ingaat op de handelingswijze van vrouwen in de allerhoogste posities.

Medicijn bedreigt ongeboren kind

De geneesmiddelenfabrikant Hoffmann-La Roche heeft de apothekers gevraagd het middel Neotigason (Acitretine) terug te sturen omdat het een gevaar kan betekenen voor de ongeboren vrucht van zwangere vrouwen.

Als zij te snel na een kuur met het middel in verwachting raken, bestaat er een kans dat het ongeboren kind afwijkingen kan krijgen aan hersehen, botten, hart en vaten. Volgens een schatting zijn 150 vrouwen te snel na het gebruik van Neotigason zwanger geraakt.

De hoofdinspectie voor de geneesmiddelen heeft zaterdag alle artsen en apothekers op de hoogte gesteld en hun gevraagd gebruiksters van het middel op te sporen.

Neotigason wordt voorgeschreven tegen psoriasis en andere huidaandoeningen. Het is in december 1989 op de markt gekomen als 'opvolger' van Tigason, dat inmiddels uit de markt is genomen, omdat het ook schadelijk was voor de ongeboren vrucht.

Bij Tigason was het nodig om tot twee jaar na het staken van de kuur te wachten voordat een patiënt zwanger mocht raken, bij Neotigason werd aangeraden om twee maanden door te gaan met anti-conceptie.

Nadere studies hebben uitgewezen dat twee maanden misschien te kort is. Daarom is besloten dat neotigason helemaal niet meer mag worden voorgeschreven aan alle meisjes en vrouwen in de vruchtbare leeftijd.

La Roche neemt Neotigason terug om de bijsluiter in die zin te wijzigen en zal op de verpakking ook een sticker aanbrengen met de tekst 'bevat nieuwe bijsluiter'

De Apothekersvereniging heeft al gemeld dat het via hun geautomatiseerde systeem niet moeilijk zal zijn de vrouwen op te sporen die het middel hebben gebruikt.

TBS

MAANDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jefferson
20.05 Movie: 'Them' (1954, James Arness)
22.05 Movie: 'The Birds' (1963, Rod Taylor)
24.35 National Geographic: Explorer
01.35 Better World Society: Awards Dinner
02.35 Movie: 'Deathmoon' (1978, Robert Foxworth
04.35 I Love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle

HBO

MAANDAG

16.00 Muppets Take Manhattan
17.45 Invisible Kid
19.30 Babar: Conga the Terrible
20.00 Sports Illustrated: Making of the Swimsuit Issue
21.00 Pet Sematary
23.00 Next of Kin
24.50 Maniac Cop
02.20 1st & Ten: Altared States
02.50 Hawks
04.35 Graveyard Shift II

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Siencia y Technologia;
18.30 Informe Deportivo;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 World Cronicle;
19.30 PR: Tele Enfasis;
20.00 Notisiero Tele-8;
20.30 Phil Silver show;
21.00 T.J. Hooker;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.10 Rueda de Fuego;
22.25 Resumen Notisiero tele-8;
22.40 National Geographic;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

TOKYO - De effectenbeurs in Tokyo is maandag hoger gesloten. De Nikkei-index van 225 aandelen steeg met 3123,67 punten tot 25.329,31, een winst van 1,3 procent. Daarmee was de daling van 347 punten op vrijdag vrijwel goed gemaakt.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

ZAT.:	ZON.:
7795	8046
7888	8283
9846	7181

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Groi (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6679 — Heer Bommel keek peinzend naar de zwam, die Pastuiven Verkwil hem in de hand had gedrukt en vervolgde zijn weg. 'Ik kan dat ventje niet volgen', sprak hij tot zichzelf. 'Hij heeft een onaangename manier van optreden, en ik vraag me af of hij wel een heer is. Wat zou hij bedoeld hebben?'

Op dat moment passeerde hij commissaris Bas, die doelloos om het gerechtsgebouw dwaalde. Zijn ogen stonden hol, en hij salueerde schichtig, toen hij heer Bommel gewaar werd. Daar keek deze natuurlijk wel even van op.

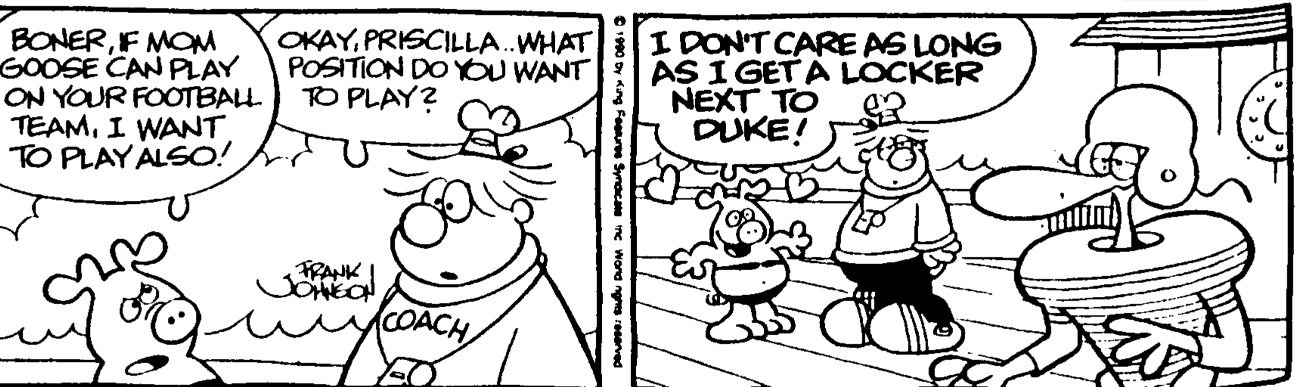
'Het is duidelijk, dat Bas iets op zijn geweten heeft', dacht hij. 'Misschien had Verkwil gelijk. Wat zou er op 2 januari gebeurd zijn?' Zo denkend stond hij stil en wierp een doorborende blik op de politiechef.

'Wat is er gebeurd op 2 januari?' vroeg hij streng. 'Ik probeer het me te herinneren, meneer Bommel', zei de commissaris bedrukt. 'Maar ik weet het niet meer. Echt niet. Het is natuurlijk mogelijk dat ik het... Maar nee! Misschien was dat de datum dat ik me... Of Niet? In ieder geval dacht ik mijn plicht te doen. Eerlijk waar!'

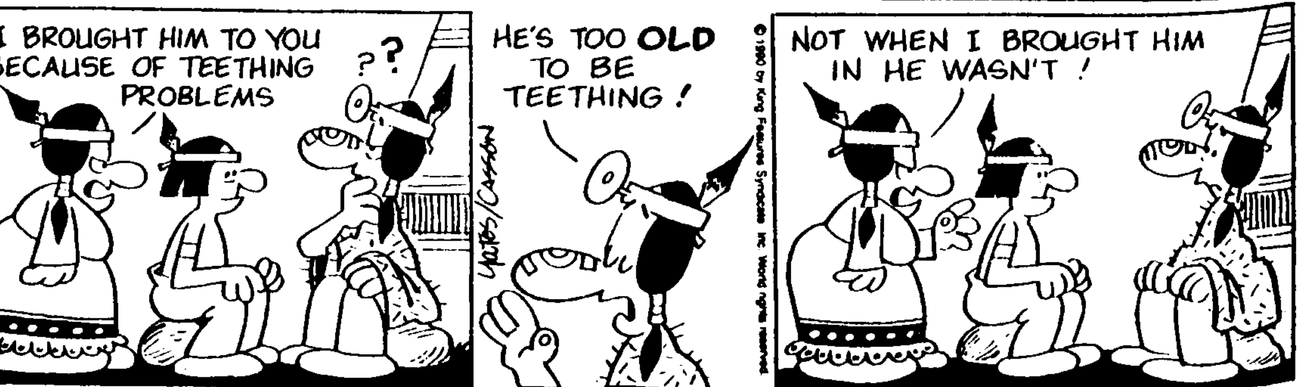
'Ja, ja,' hernam heer Ollie. 'We hebben je in de gaten, Bas! Je had daar aan moeten denken voordat je een heer een bon gaf!' Hij zei dat omdat hij zich de lessen van Ibbele Zweder herinnerde, maar zijn hart was er niet bij en hij voelde medelijden in zich opkomen.

'Hier,' zei hij terwijl hij Verkwil's zwam overhandigde. 'Knijp er in en snuif wat sporen op, daar zal je van opknappen'. De politiebeambte mompelde dankwoord en verwijderde zich met schuifelende tred.









Japan moet uit Golf wegblijven



TOKYO - Sympathisanten met de Arabische zaak hebben in de Japanse hoofdstad een betoging gehouden uit protest tegen de regeringsplannen om hulp te gaan bieden aan de internationale strijdmacht in het Golfgebied. De demonstranten moesten ook niets hebben van de Amerikaanse inmenging in het Golf-gebied.

Openbaar bod Nationale Nederlanden

WILLEMSTAD — Het bestuur van Nationale-Nederlanden maakt bekend dat het openbaar bod van Nf.270,- per gewoon aandeel N.V. Nationale Borg Maatschappij, uitgebracht door haar dochtermaatschappij Nationale-Nederlanden B.V. gestand wordt gedaan. De slotnotering d.d. 10-8-1990 was Nf.178,50 per aandeel.

De aangemelde aandelen, tesamen met de reeds door Nationale-Nederlanden verworven aandelen, vertegenwoordigen ruim 95.3% van het aandelenkapitaal van de Nationale Borg Maatschappij. Aan aandeelhouders wordt tot 31 oktober 1990 de gelegenheid geboden nog niet aangeboden aandelen alsnog aan te melden.

De directie van de dochtermaatschappij van de N.V. Nationale Borg Maatschappij zijnde de Antilliaanse Borgmaatschappij N.V. te Curaçao wordt gevoerd door Segurosca N.V. te Curaçao. Daar zal vooralsnog geen wijziging in worden gebracht.

De N.V. Nationale Borg-Maatschappij, opgericht in 1983 en sindsdien gevestigd te Amsterdam kent drie hoofdactiviteiten:

a. het stellen van borgtochten en garanties;

b. het sluiten van fraude- en berovingsverzekeringen;

c. het herverzekeren van risico's op deze zelfde gebieden, alsmede kredietverzekeringen. Dit alles afkomstig van andere, veelal buitenlandse maatschappijen.

De activiteiten van NBM liggen deels op het werkterrein van banken en deels op het werkterrein van (her)verzekerings-maatschappijen; NBM onderscheidt zich echter door een vergaande specialisatie.

Per sector heeft NBM een van oudsher opgebouwde marktpositie. Een premieinkomen van Nf.63,7 miljoen in 1989 resulteerde in een winst van Nf.7,5 miljoen na belastingen. Per ultimo 1989 waren 44 personen werkzaam bij NBM. De aandelen NBM zijn aan de Amsterdamse Beurs op de officiële parallelmarkt genoteerd.

De financiële dienstverlening van Nationale-Nederlanden N.V. omvat verzekeringen, beleggingen en andere financiële activiteiten. Het concern, werkzaam in 21 landen, telt ruim 25.000 medewerkers. In 1989 bedroeg de omzet Nf.23.100 miljoen en de nettowinst Nf.973 miljoen. Van de omzet was 47% afkomstig uit Nederland. Het hoofdkantoor is gevestigd in Den Haag. Certificaten van aandelen zijn genoteerd aan de beurzen van Amsterdam, Parijs en Genève.

In de Nederlandse Antillen en op Aruba werkt Nationale-Nederlanden verder nog met de volgende maatschappijen: Nationale-Nederlanden Levensverzekering Mij. N.V., FATUM/De Nederlanden van 1845 Schadeverzekering N.V. en NRG Antillean Reinsurance Company N.V.

Bedoelde man mag niet vloeken

WILLEMSTAD — De politie duldt geen vloekpartijen of ongehoord gedrag binnen het wachtgebouw van de politie tegen het personeel, zo meldt de politie in een persbericht.

Gisteren gebeurde dat wel nadat de surveillancedienst naar een bakkerij werd gestuurd om een verdachte aan te houden die op het dak stond met een zak rozijnen en één met gedroogde vruchten.

Tijdens de afhandeling van dit geval, begon een onbekende zich met de zaak te bemoeien door liederlijke taal te uiten aan het adres van de eigenaar van de bakkerij.

De politie legde de bedoelde man het zwijgen op en gebood hem zich met zijn eigen zaken te bemoeien.

De bedoelde man bleef doorvloeken nu ook aan het adres van de politie, daarna reed hij weg.

De bedoelde man werd echter even later aangetroffen bij de politiewacht, waar hij met een open hemd stond te wachten. Hij wilde het hemd niet sluiten op gebod van de politie en barstte opnieuw uit in een vloekpartij.

De bedoelde man werd uit de politiewacht gezet nadat hem is gezegd dat hij zich voortaan moet gedragen als een fatsoenlijk en voorbeeldig persoon, zo meldt het politiepersbericht.

Wat er met de man op het dak en de rozijnen is gebeurd, maakt de politie niet bekend. Wellicht stelt de recherche een nader onderzoek in naar deze kwestie.

Paus en bisschoppen voor verplicht celibaat

VATICAANSTAD - De Rooms katholieke bisschoppensynode over de vorming van priesters die zondag door paus Johannes Paulus II is gesloten, heeft zich met zeer grote meerderheid voor het verplichte priestercelibaat uitgesproken en suggesties verworpen om gehuwde mannen tot priester te wijden.

Enkele synodedeelnemers hadden voorgesteld het priestertekort in hun gebied (onder meer Brazilië, de Bahama's en Indonesië) te bestrijden door het wijden van 'viri probati' (gehuwde mannen die zich in kerk en samenleving hebben bewezen). De paus keerde zich tijdens de laatste zitting op zaterdag met kracht tegen dit voorstel.

Ingezonden

Kind en waswater

Margot Guda verzuimt in haar pleidooi voor alternatieve energie (in casu: windenergie) een belangrijk aspect te betrekken dat nu al jaren doodgezwegen, toegedekt of gewoon genegeerd wordt.

Het verschil tussen de Curaçaosche watermolens en energiemolens is optisch gezien: de spatiëring.

Watermolens waren altijd ruim gespreid en leken prima te passen in de omgeving (terrein en bijbehorend landhuis). Sterker nog: Ze werden een essentieel onderdeel van praktisch élk zichzelf respecterend landschapsprentje van Curaçao!

Energiemolens schijnen echter, om allerlei efficiency- en landschaarste redenen, dicht op elkaar gepakt en in de vorm van hele parken aangelegd te moeten worden.

Ik verwijs hierbij graag naar de foto op pag's 92 en 93 van de National Geographic oktober 1990. Net een veld vol olieboortorens! Als de vlakte van San Pedro er straks óók zo uit moet gaan zien, dan zitten we wel goed op de verkeerde weg dacht ik zo.

Volgens mij ligt hier nog een geheel vergeten en complex studieterrein braak m.b.t. camouflering van dit soort zaken (lees: harmoniëring met de omgeving). Dat gaat dus een behoorlijke stap verder dan 'zoning' alléén. Het is niet ondenkbaar dat hieraan ooit nog eens een aparte leerstoel gewijd gaat worden: Industrial Landscaping.

RALPH PETERSEN
Curaçao



Ingezonden

Geen kritiek op de Justitie ?

NAAR aanleiding van het artikel in de Amigoe van zaterdag 20 october inzake het in gebruik nemen van de nieuwbouw voor de justitiële dienst, wil ik het volgende opmerken.

Het is altijd hetzelfde liedje. Wij worden telkens vanuit Nederland opgescheept met mensen die niet op de hoogte zijn hoe hier alles reilt en zeilt en denken dat ze de wijsheid in pacht hebben. Hoogwaardigheidsbekleders die hier een blauwe maandag komen, die Curaçao als ezels-bruggetje gebruiken om er zelf beter van te worden en dan weer vertrekken z.g. met buitenlandse ervaring.

In plaats dat ze kritiek verwerken als een vingerwijzing dat er iets mis is, krijgt de burger die het lef heeft kritiek uit te oefenen een veeg uit de pan en wordt dit niet nuttig genoemd.

Men krijgt volgens mij geen verbetering in de bestaande situatie met computers, een mooi nieuw gebouw en indrukwekkende foto's in de krant; er moet heel wat meer gebeuren, om alles in goede banen te leiden en ik acht onze regeerders en politici daartoe niet in staat dit te doen. Men heeft al 35 jaar het bewijs geleverd dat men dat niet kan. Als Jan met de Pet iets verkeerds doet maakt men van een scheet een donderslag, om het maar eens op z'n Fries-Stellingswerfs te zeggen en als een of andere Hoge Piet iets doet wat niet door de beugel kan, gaat de zaak de doofpot in of worden er allerlei verzachtende omstandigheden aangebracht.

De Statenleden en regeerders hebben sinds het Statuut het er naar gemaakt dat bijna niemand meer respect kan hebben voor het z.g. wettige gezag. Het is nog steeds zo, tenminste dat heb ik geleerd, dat een goed voorbeeld, de basis is voor het verkrijgen van goede volgelingen. Dat goede voorbeeld van onze regeerders en politici is al jarenlang zoek en dat is de reden, van onze gezagscrisis, met alle nadelen vandien en daar plukken we thans de wrange vruchten van.

De burgers die het kunnen betalen zitten achter de tralies in eigen huis, anders voelt men zich niet meer veilig en de grote boeven lopen rustig rond, hebben helemaal geen respect voor het wettig gezag wat niets kan doen z.g. wegens onderbezetting.

Ik mis in het artikel de oplossing die onze nieuwe A.G. heeft voor de burgers die bestolen worden waar ze bijstaan en niet voldoende hulp krijgen van het O.M. waar ze recht op hebben. Hierbij enkele gevallen van wat wij als familie De Vries meemaakten de laatste jaren. Mijn vrouw gaat om 9 uur 's morgens naar de supermarkt voor inkopen, komt een uur daarna thuis, vindt 4 dieven in huis die alle kostbare huisraad al ingepakt hebben om mee te nemen, schrikt zich lazarus, belt de politie en de dieven pakken in die tijd de sleutels van haar auto en gaan daar mee vandoor.

Mijn vrouw wijst de politie de dieven aan via foto's en de auto wordt onderste boven aangetroffen in de koraal van een van de aangewezen rovers. Na 2 maanden mogen we de nieuwe auto als scrap ophalen bij de politie op Rio Canario. De rechercheur die deze zaak behandelde blijkt plotseling ziek en we horen ondanks tientallen keren bellen, nooit meer iets. De auto is all-risk verzekerd, verzekering betaalt niets, omdat mijn vrouw de sleutel in de auto-achterklep heeft laten zitten om nog méér boodschappen uit te laden.

In de praktijk van mijn zoon wordt een complete computer etc. gestolen. Op Habaai weten we onderhand welke dieven bepaalde goederen stelen. Op zoek naar de dief vinden wij zelf, een gedeelte van de gestolen computer onder de heg van het woonhuis van de verdachte dief, gewoon zichtbaar vanaf de weg en nemen dit gedeelte mee. We melden het adres etc. aan de recherche. Die komen vingerafdrukken nemen en we horen nooit meer iets.

Mijn andere zoon betrapt een dief op heterdaad op diefstal van batterijen. We pakken de dief en de recherche neemt hem mee. Mijn zoon doet later officieel aangifte op het recherchebureau in de stad. Als hij thuis komt, staat **dezelfde dief** verscholen opgesteld en gooit op het moment; dat mijn zoon vanaf de weg, de ingang naar zijn woonhuis binnenrijdt, een grote steen dwars door de achterruit van zijn auto. De gepakte dief was minderjarig en werd door de recherche direct weer vrijgelaten!

Ik denk dat onze nieuwe A.G. elke burger op Curaçao een grote dienst zou bewijzen door ons publiekelijk te vertellen, wat we dan wel voor nuttigs mogen doen, als we **niet** meer mogen schrijven en kritiek mogen uitoefenen via de pers op het O.M., politie etc.

Ik ben echter de mening toegedaan dat een schijnbaar machteloze burger die voor de waarheid durft uit te komen en over misstoestanden durft te schrijven, MEER MACHT HEEFT, dan duizenden anonieme kiezers en even zovele bange burgers.

WIETSE A. DE VRIES



WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Onderwijs Dito Mendes heeft gisteren de prijzen uitgereikt aan de winnaars van het in het kader van Werelddierendag georganiseerde schoolkrantenwedstrijd voor scholen voor basis- en speciaal onderwijs. Initiatief was in handen van de Stichting Dierenbescherming. Het resultaat was een serie prachtige schoolkranten met bijdragen van leerlingen, leerkrachten en ouders, geheel gewijd aan de dieren.

Opstellen, gedichten, verhalen, tekeningen, puzzels, recepten, handenarbeidstukjes, informatieve artikelen en interviews getuigen van een grote inzet en enthousiasme bij de voorbereiding en het tot stand komen van de schoolkranten.

De kranten werden geëvalueerd op originaliteit, verzorging en educatieve / informatieve waarde. Tenslotte werden de volgende scholen gehonoreerd met een prijs:

Scholen voor Basisonderwijs: Eerste prijs: Dr Martin Luther Kingschool. Tweede prijs: Kolegio Chaya Willems, Derde prijs: Fr Gualbert College.

Scholen voor Speciaalonderwijs: Eerste prijs: Dividivischool. Tweede prijs: Skol Manuel Carel Piar. Derde prijs: Blenchischool.

WILLEMSTAD — De oudercommissie van het Maria Immaculata Lyceum deelt aan alle ouders die kinderen hebben op het M.I.L. mee dat de Algemene Ledenvergadering die afgelast werd op 19 oktober, doorgang zal vinden op vrijdag 2 november om 20.00 uur. In deze vergadering zal een nieuw bestuur gekozen worden. Zo maakt voorzitter Caroll Eustatius bekend.

STOCKHOLM - Een Zweeds hof van beroep heeft donderdag het hoofd van een Islamitisch radiostation wegens anti-joodse uitlatingen tot zes maanden gevangenisstraf veroordeeld. Het hof bekrachtigde daarmee een uitspraak van een lagere rechtbank.

Ingezonden

Samenleven in harmonie

MIJNHEER METSCH.
Die stukken en uitspraken van u in de kranten. Onvoorstelbaar! En wij op dit kleine eiland Curaçao maar vertellen aan iedereen die het horen wil, dat wij hier met tientallen nationaliteiten in vrede en harmonie samenleven. Uniek is dat, vindt men overal in de wereld!

Hoort bij dat in vrede en harmonie samenleven ook niet het respect voor ieders cultuur en cultuuruitingen? Niet alleen voor die van u, maar ook voor die van uw buurman en vele andersdenkenden? Uitgerekend u wilt het Curaçaose volk uw wil opleggen en verdeling prediken. U, die van de ervaringen in het verleden zeker moet hebben geleerd. De gebeurtenissen van 50 jaar geleden zullen en mogen zeker niet vergeten worden. Maar moeten wij dan generaties van kinderen en kleinkinderen blijven aanrekenen wat hun ouders en grootouders hebben gedaan? Krijgt ieder kind dan bij de geboorte niet een schoon blad, waar het zijn leven op mag invullen? Preekt dan niet uw kerk als de onze, dat wij zullen vergeven om vergeven te kunnen worden? En wie verdeeldheid zaait, die ook zal oogsten?

Jammer, dat u een hele geloofsgroep meesleept in uw eigen wrok. Denk niet, dat ik over de oorlog niets weet. Mijn familie heeft de hele oorlog in Nederland meegemaakt en ik ben opgegroeid met de verhalen en verplichte films over de ellende. Ook heb ik er veel over gelezen, dus ik weet hoe pijnlijk uw gevoelens kunnen zijn.

Maar als wij met z'n allen een betere wereld willen, ook voor onze kinderen en kleinkinderen, dan zullen wij toch moeten beginnen met hen daarin op de goede manier voor te gaan. En dat is niet door verdeeldheid en haat te kweken tegen mensen die daar part nog deel aan hebben gehad.

Ik hoop van ganser harte, dat u er nog eens toe zult komen, om eens een biertje bij uw buurman op het plein te gaan drinken. Al was het alleen maar, om uw kinderen en eventueel kleinkinderen het goede voorbeeld te geven. En hen de weg te wijzen naar vrede! Dat is toch de wens die elke ouder voor zijn kind moet hebben!

U sterkte en inzicht wensend in de toekomst,

M.J.A. BRENDEL.
Curaçao.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 29 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.51	1.53	1.55
PND STERLING	3.42	3.475	3.535
NED GLD	104.11	104.83	105.63
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	139.04	139.76	140.56
FR FRANCS	33.98	35.08	35.78
DUITSE MARK	117.49	118.21	119.01
IT LIRE	1.25	1.55	1.61
JAPANSE YEN	138.75	139.61	140.41
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 29 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Balkan-conferentie

TIRANA - De Albanese staats- en partijleider Ramiz Alia heeft woensdag in Tirana gezegd de hoop te hebben dat de landen in de Balkan "alle mogelijkheden zullen aanwenden om gemeenschappelijk een bijdrage te leveren aan de vooruitgang en de veiligheid van Europa".

Alia sprak deze woorden bij de opening van een conferentie van de ministers van Buitenlandse zaken van de zes Balkan-landen. Met deze bijeenkomst zet Albanie zijn politiek voort om het isolement te doorbreken waarin het land zichzelf vroeger heeft geplaatst. Het is de eerste keer dat een conferentie op dergelijk niveau in de Albanese hoofdstad plaatsvindt.